

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 januari 2003

WETSONTWERP

**tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78
van 10 november 1967 betreffende de
uitoefening van de gezondheidszorgberoepen
met het oog op de reglementering van de
uitoefening van de psychotherapie**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	12
4. Advies van de Raad van State	22
5. Wetsontwerp	27
6. Bijlage	39

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 janvier 2003

PROJET DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n°78 du
10 novembre 1967 relatif à l'exercice des
professions des soins de santé en vue de la
réglementation de l'exercice de
la psychothérapie**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	12
4. Avis du Conseil d'Etat	22
5. Projet de loi	27
6. Annexe	39

De Regering heeft dit wetsontwerp op 14 januari 2003 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 janvier 2003.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 23 januari 2003 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 23 janvier 2003.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Het wetsontwerp is erop gericht de uitoefening van het beroep van psychotherapeut te reglementeren. Dit ontwerp definieert het activiteitsveld van de psychotherapeut, kent hem een autonoom statuut toe, richt een Nationale Raad voor de psychotherapie op en past de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 78 aan teneinde ze toepasbaar te maken op dit nieuwe beroep.

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à réglementer l'exercice de la profession de psychothérapeute. Ce projet définit le champ d'activités du psychothérapeute, lui reconnaît un statut autonome, crée un Conseil national de la psychothérapie et adapte les dispositions de l'arrêté royal n°78 en vue de les rendre applicables à cette nouvelle profession.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit wetsontwerp is een stap in de reglementering van enkele nieuwe psycho-sociale gezondheidszorgberoepen. Na de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek wordt met dit wetsontwerp de psychotherapie geregeld.

Het is de bedoeling de kwaliteit van de zorg te bewaken en de patiënt te beschermen. Op dit ogenblik kan de praktijk van bepaalde psychotherapeuten strikt juridisch gesproken als een vorm van onwettige uitoefening van de geneeskunde worden beschouwd. Iedereen kan ongestraft de titel 'psychotherapeut' gebruiken vermits deze niet wettelijk beschermd is. Een aantal personen noemt zich op dit ogenblik psychotherapeut en beoefent de psychotherapie zonder daartoe een degelijke opleiding te hebben gevolgd. Het gevaar voor charlatanisme is groot. Tegelijk is er een groter aantal personen dat zich psychotherapeut noemt en wel een degelijke opleiding gevolgd. Ze beoefenen de psychotherapie meestal binnen de context van de gezondheidszorg. Deze praktijk is algemeen gekend en uit de rechtspraak van de laatste twintig jaar blijkt dat deze ook wordt gedoogd. Door een wettelijke regeling voor de uitoefening van de psychotherapie komt er een kwaliteitsgarantie voor de patiënt. De beroepsbeoefenaar wordt maatschappelijk erkend en de beroepstitel wordt beschermd.

Vanuit een biopsychosociale visie op gezondheid is het noodzakelijk ook het psychisch lijden van mensen ernstig te nemen en de zorg ervoor op een wetenschappelijk verantwoorde wijze te organiseren.

Dit ontwerp verankert de uitoefening van de psychotherapie in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen.

De erkenning en de wettelijke regeling van de psychotherapie als gezondheidszorgberoep staan los van de financiering van de prestaties of van de terugbetaling van een honorarium door het RIZIV.

Dit ontwerp voorziet in een positieve definitie van de psychotherapie en de erkenning van de psychotherapeuten als een gezondheidszorg-beroep met een eigen statuut.

Door deze bepaling wordt geen afbreuk gedaan aan de bevoegdheden van de beoefenaars van de geneeskunde noch aan de definitie of de inhoudelijke omschrijving van de geneeskunde zelf.

Tevens wordt geen afbreuk gedaan aan de definitie, noch aan bevoegdheden van de beoefenaars van de klinische psychologie, de klinische orthopedagogiek en de klinische seksuologie.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Ce projet de loi est une étape dans la réglementation de quelques nouvelles professions de soins de santé dans le domaine psycho-social. Après la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique, avec ce projet de loi la psychothérapie est réglée.

Il s'agit de veiller à la qualité des soins et à la protection du patient. En ce moment, la pratique de certains psychothérapeutes peut être considérée, sur le plan strictement juridique, comme une forme d'exercice illégal de la médecine. N'importe qui peut utiliser ce titre sans risquer d'être pénalisé, le titre de psychothérapeute n'étant pas protégé. Un certain nombre de personnes se présentent à l'heure actuelle comme psychothérapeutes et exercent la psychothérapie sans avoir suivi de formation spécifique pour ce faire. Le danger de charlatanisme est grand. On trouve par ailleurs un nombre encore plus élevé de personnes qui se présentent comme psychothérapeutes et qui ont effectivement suivi une formation adéquate. Ils exercent, la plupart du temps, la psychothérapie dans le cadre des soins de santé. Cette pratique est généralement connue et il ressort de la jurisprudence de ces vingt dernières années qu'elle est également tolérée. Un règlement légal de l'exercice de la psychothérapie fournira au patient des garanties quant à la qualité. Le praticien est reconnu dans la société et le titre professionnel est protégé.

Partant d'une vision biopsychosociale de la santé, il importe d'également prendre au sérieux la souffrance psychique des personnes et d'organiser des soins à cet effet de façon scientifiquement fondée.

Ce projet intègre l'exercice de la psychothérapie dans l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions des soins de santé.

L'agrément et le règlement légal de la psychothérapie en tant que profession de soins de santé sont indépendants du financement des prestations ou du remboursement d'honoraires par l'INAMI.

Ce projet prévoit une définition positive de la psychothérapie et une reconnaissance des psychothérapeutes comme professionnels de la santé avec un statut propre.

Par cette définition il n'est pas porté préjudice aux compétences des praticiens de l'art médical ni à la définition ou à la description du contenu de l'art médical.

En outre, il n'est nullement porté préjudice à la définition ni aux compétences des praticiens de la psychologie clinique, de l'orthopédagogie clinique et de la sexologie clinique.

Onverminderd de overgangsbepalingen wordt de erkenning voor de uitoefening van de psychotherapie gefundeerd op de competenties die men verworven heeft gedurende een welomschreven opleiding die met vrucht voltooid werd. Andere professionele beoefenaars kunnen occasioneel bepaalde psychotherapeutische handelingen stellen in het kader van hun beroepsactiviteit. Ze handelen dan in het kader van hun beroep en kunnen niet beweren de psychotherapie op zich te beoefenen, noch de titel van psychotherapeut gebruiken.

De uitoefening van de gezondheidszorg voltrekt zich steeds meer in een context van multidisciplinaire samenwerking waarin verschillende beroepsgroepen complementair aan mekaar bijdragen tot een adequate zorgverlening. Dit impliceert de wederzijdse afhankelijkheid van de gezondheidszorgberoepen om bij te dragen tot een volledige en kwalitatieve zorgverlening. Elke beroepsgroep neemt volledig de verantwoordelijkheid op om binnen de grenzen van de eigen competentie en wettelijk bepaalde bevoegdheid autonoom te handelen.

In realiteit werken psychotherapeuten meestal op een autonome wijze en in samenwerking met andere beoefenaars van de gezondheidszorg wanneer de situatie van de patiënt dit vereist, zowel in residentiële of ambulante verzorgingsinstellingen als in de zelfstandige praktijk. De autonomie van de psychotherapeut is niet in tegenspraak met de samenwerking, maar impliceert dat hij zelf meester is van zijn praktijk zonder enige ondergeschiktheid.

Bij een psychotherapeutische interventie is de toepassing van een voorzorgsprincipe wenselijk: men dient gedurende de psychotherapeutische behandeling aandacht te besteden aan het uitsluiten van biomedische oorzaken die verbonden zijn met psychologische pathologieën, en dit in het volle respect van de vrije keuze van de patiënt. Hoewel de psychotherapeut gemachtigd is tot het stellen van een psychologische diagnostiek, is hij niet gevormd tot het stellen van een fysiologische diagnostiek. Wanneer bepaalde aspecten van de vastgestelde psychische problemen laten vermoeden dat ze verbonden zijn aan een biomedische factor, behoort het tot de verantwoordelijkheid van de psychotherapeut de patiënt uit te nodigen een arts te raadplegen.

Verder regelt het ontwerp de oprichting van de nodige adviesorganen, hun bevoegdheid, hun samenstelling en werking zoals gebruikelijk voor de andere in het koninklijk besluit nr. 78 gereguleerde beroepen.

Sans préjudice des dispositions transitoires, la reconnaissance de l'exercice de la psychothérapie s'appuie sur les compétences acquises au cours d'une formation bien définie, suivie et complétée avec succès. D'autres professionnels peuvent poser occasionnellement certains actes relevant la psychothérapie, dans le cadre de leur activité professionnelle. Ce faisant, ils agissent dans le cadre de leur profession et ne peuvent prétendre exercer la psychothérapie en tant que telle, ni porter le titre de psychothérapeute.

La dispensation des soins s'effectue de plus en plus dans un contexte de collaboration multidisciplinaire, où plusieurs groupes de professionnels agissent de façon complémentaire en vue d'aboutir au traitement adéquat. Ceci implique que l'indépendance réciproque des différentes professions des soins de santé qui doivent travailler en concertation en vue d'aboutir à un traitement de qualité et adéquat soit respectée. Chacun de ces groupes assume pleinement sa responsabilité dans les limites de sa propre compétence et de la compétence autonome définie par la loi.

Il faut savoir que la plupart du temps, les psychothérapeutes travaillent en réalité de manière autonome et en collaboration avec d'autres professionnels de la santé lorsque la situation du patient l'impose et ce tant dans les établissements sanitaires résidentiels ou ambulatoires qu'en tant qu'indépendants. L'autonomie du psychothérapeute n'est pas en contradiction avec le travail en collaboration, mais implique qu'il est lui-même maître de sa pratique sans aucune subordination.

L'application d'un principe de précaution est souhaitable lors d'une intervention psychothérapeutique : il convient d'être attentif à faire exclure l'existence de causes biomédicales en lien avec les pathologies psychiques, et ce parallèlement au traitement psychothérapeutique, ceci toujours dans le respect du libre choix du patient. Si le psychothérapeute est habilité à poser un diagnostic psychologique, il n'est pas formé au diagnostic physiologique. Quand certains aspects des problèmes psychiques constatés laissent supposer qu'ils pourraient être liés à un facteur d'ordre biomédical, il est de la responsabilité du psychothérapeute d'inviter le patient à consulter un médecin.

Ensuite, le projet règle la mise en place des organes d'avis nécessaires, leur compétence, leur composition et leur travail, comme il est d'usage pour les autres professions réglementées dans l'arrêté royal n°78.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

**Invoeging in het koninklijk besluit nr. 78
betreffende de uitoefening van de
gezondheidszorgberoepen van een
hoofdstuk I *septies* tot regeling van
de uitoefening van de psychotherapie**

Artikel 1

Artikel 1 behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Dit bepaalt dat in koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, een hoofdstuk I *septies* wordt ingevoegd met als opschrift: «De uitoefening van de psychotherapie».

Dit voegt een artikel 21 *quatervinies* in.

In § 1 wordt bepaald dat de psychotherapie wordt uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. Deze erkenning doet niets af aan de bevoegdheid van de beoefenaars van de geneeskunde. Met andere woorden, dit betekent dat artsen al de handelingen die ze nu stellen krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 78 mogen blijven uitvoeren. Tevens wordt geen afbreuk gedaan aan de definitie, noch aan bevoegdheden van de beoefenaars van de klinische psychologie, de klinische orthopedagogiek en de klinische seksuologie.

Door deze bepaling wordt de psychotherapie duidelijk verankerd in het kader van de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

In § 2 wordt aan de Koning de delegatie gegeven om de voorwaarden en de regels te bepalen voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning als psychotherapeut. Deze voorwaarden omvatten ten minste de kwalificatievoorwaarden.

Deze kwalificatievoorwaarden hebben betrekking op de opleiding die moet worden gevolgd en de stages die moeten worden doorlopen.

De kwalificatievoorwaarden omvatten:

- 1° een vooropleiding,
- 2° een klinische stage en
- 3° een opleiding in de psychotherapie in één van de wetenschappelijke psychotherapeutische referentiekaders, met name het :

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{ER}.

**Insertion, dans l'arrêté royal n° 78 relatif à
l'exercice des professions de soins de santé,
d'un chapitre I *septies* réglementant
l'exercice de la psychothérapie**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} ne nécessite pas de commentaire.

Article 2

Le présent article stipule que, dans l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, est inséré un chapitre I *septies* intitulé : «L'exercice de la psychothérapie».

Il insère un article 21 *quatervinies*.

Il fixe en son § 1^{er} que la psychothérapie est exercée par un titulaire d'un agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cet agrément ne change rien à la compétence des praticiens de l'art médical. En d'autres termes, cela signifie que les médecins peuvent continuer à poser tous les actes qu'ils posent actuellement conformément à l'article 2 de l'arrêté royal n°78. De plus, il n'est nullement porté préjudice à la définition ni aux compétences des praticiens de la psychologie clinique, de l'orthopédagogie clinique et de la sexologie clinique.

Grâce à la présente disposition, la psychothérapie est clairement ancrée dans le cadre de l'exercice des professions des soins de santé.

Au § 2, le Roi se voit confier le soin de fixer les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément en tant que psychothérapeute. Ces conditions comprennent au moins celles liées à la qualification.

Ces conditions de qualification portent sur la formation qui doit être suivie et les stages qui doivent être suivis.

Les conditions de qualification contiennent :

- 1° une formation préalable,
- 2° un stage clinique et
- 3° une formation en psychothérapie dans un des cadres de référence psychothérapeutiques scientifiques, à savoir :

- psychoanalytische en psychodynamische ;
- cognitieve en gedragstherapeutische ;
- cliëntgerichte en experiëntiële;
- interactionele en systeemtheoretische.

In § 3 wordt aan de Koning de delegatie gegeven om, op voorstel van de minister van Volksgezondheid en na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, bij een in Ministerraad overlegd besluit:

- de lijst aan te vullen of te wijzigen van de in § 2 punt 1° bedoelde disciplines;
- de criteria te bepalen die aan de houders van bepaalde diploma's van het hoger onderwijs vrijstellingen verleent van één of meerdere disciplines aangegeven in punt 1°;
- de lijst aan te vullen of te wijzigen van de in § 2 punt 3° aangegeven psychotherapeutische referentiekaders.

Paragraaf 4 stelt dat alleen de houder van de in § 1 bedoelde erkenning de beroepstitel van psychotherapeut mag gebruiken.

In § 5 wordt de uitoefening van de psychotherapie gedefinieerd.

De patiënt of het (patiënt)systeem is een individu of een sociaal systeem (koppel, gezin, netwerk, groep) met psychisch lijden. Dit psychisch lijden heeft betrekking op psychologische en/of somatische en/of sociale facetten van het functioneren.

Het psychisch lijden wordt gezien vanuit:

- 1° de persoonlijke subjectiviteit van de patiënt, met name:
 - a) ofwel intrapsychische conflicten, ontstaan in de loop van de ontwikkeling ;
 - b) ofwel zichzelf versterkende en zich onderhoudende belevingsproblemen;

2° zichzelf versterkende en zich onderhoudende relatieproblemen binnen één of meerdere systemen, waarvan de patiënt deel uitmaakt;

3° zichzelf onderhoudende en zichzelf versterkende gedragsproblemen.

Dit voegt ook een artikel 21 *quinquiesviniés* in.

In § 1 wordt bepaald dat binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid een Nationale Raad voor de psychotherapie wordt opgericht.

In § 2 wordt bepaald dat de Raad tot taak heeft de minister van Volksgezondheid, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de psychotherapie.

- psychanalytiques et psychodynamiques ;
- cognitives et comportementales ;
- centrées sur le client et expérientielles ;
- interactionnelle et théories systémiques.

Au § 3, le Roi se voit confier le soin, sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national de la psychothérapie:

- de compléter ou changer la liste des disciplines visées au § 2, point 1° ;
- de fixer les critères permettant aux titulaires de certains diplômes d'enseignement supérieur d'être dispensés d'une ou plusieurs disciplines visées au point 1° ;
- de compléter ou changer la liste des cadres de référence psychothérapeutiques visés au § 2 point 3°.

Le § 4 stipule que seul le porteur de l'agrément visé au § 1^{er} peut porter le titre de psychothérapeute.

Le § 5 définit l'exercice de la psychothérapie.

Le patient ou le système (de patients) est un individu isolé ou un système social (couple, famille, réseau, groupe) qui présente une souffrance psychique. Cette souffrance psychique a trait aux aspects psychologiques et/ou somatiques et/ou sociaux du fonctionnement.

La souffrance psychique est envisagée à partir de :
1° la subjectivité personnelle du patient, à savoir :

- a) soit des conflits intrapsychiques apparus au cours du développement ;
- b) soit des problèmes de vécu qui se renforcent et s'autoalimentent ;

2° problèmes relationnels qui s'autoalimentent et se renforcent au sein d'un ou de plusieurs systèmes dont le patient fait partie ;

3° problèmes comportementaux qui s'autoalimentent et se renforcent.

Il insère également un article 21 *quinquiesviniés*.

Le § 1^{er} du présent article stipule qu'un Conseil National de la psychothérapie est institué au sein du Service public fédéral Santé publique des services du gouvernement.

Le § 2 stipule que le Conseil a pour mission de donner au ministre de la Santé publique, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychothérapie.

De § 3 bepaalt de samenstelling van de Raad, in naleving van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid en garandeert een paritaire vertegenwoordiging van opleiders en professionelen uit het werkveld. De leden van de Raad worden voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria en zodanig dat elk psychotherapeutisch referentiekader door ten minste twee personen wordt vertegenwoordigd. Opdat de Raad in zijn adviesverlening niet alleen het eigen beroepsbelang maar ook het algemeen belang zou bewaken, maken een ethicus en een jurist deel uit van de Raad.

Verder regelt deze paragraaf het voorzitterschap, de benoeming van de leden door de Koning en het secretariaat.

Een § 4 verleent de Koning de bevoegdheid om de organisatie en de werking van de Nationale Raad nader te regelen. Verder bepaalt deze paragraaf het veriste quorum voor aanwezigheid en stemming.

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 78

Artikelen 3 tot 12

Deze artikelen wijzigen de artikelen 7 tot 19 van het koninklijk besluit nr. 78 zodat de bepalingen die de uitoefening van de geneeskunde reglementeren op de psychotherapie van toepassing zijn. Ze regelen: (art.3) de verplichting van het visum van de geneeskundige commissie; (art.4) de verplichting van continuïteit van zorgverlening; (art.5) het verbod om de uitoefening van de psychotherapie te belemmeren aan een persoon die hiertoe bevoegd is; (art. 6 en 7) de waarborg van de diagnostische en therapeutische vrijheid en het als onbestaande beschouwen van overeenkomsten die deze waarborg schenden; (art. 8) de verplichting om, op verzoek of met instemming van de patiënt, gegevens door te geven wanneer de patiënt van psychotherapeut wenst te veranderen; (art.9) het recht op een honorarium voor geleverde prestatie; (art. 10) de verplichting om voor het gebruik van lokalen en materiaal, waar geen betaling voor gebeurt, een overeenkomst op te stellen; (art. 11) het verbod van overeenkomst met derden die voordeel zou verschaffen aan een of andere partij; (art. 12) het verbod om medewerking te verlenen aan derden of als naamgever op te treden om anderen te onttrekken aan de onwettige uitoefening van het beroep.

Le § 3 détermine la composition du Conseil, dans le respect de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, et garantit une représentation des formations universitaires, de l'enseignement et des professionnels du terrain. Les membres du Conseil sont proposés par les associations professionnelles représentatives reconnues par le Roi sur la base de critères fixés par Lui et de manière telle que chaque cadre de référence psychothérapeutique soit représenté au minimum par deux personnes. Afin que le Conseil, dans sa fonction d'organe d'avis, ne surveille pas seulement son propre intérêt professionnel mais également l'intérêt public, un spécialiste en déontologie et un juriste font partie du Conseil.

Ce paragraphe règle aussi la présidence, la nomination des membres par le Roi, et le secrétariat.

Un § 4 octroie au Roi la compétence de régler l'organisation et le fonctionnement du Conseil National et des chambres. Ce même paragraphe fixe également le quorum des présences requis et le scrutin.

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78

Articles 3 à 12

Ces articles modifient les articles 7 à 19 de l'arrêté royal n°78 de manière à ce que les dispositions réglementant l'exercice de l'art médicale soient applicables à la psychothérapie. Elles règlent : (art.3) l'obligation du visa de la commission médicale ; (art.4) l'obligation de continuité des soins ; (art.5) l'interdiction d'empêcher une personne compétente en psychothérapie de pratiquer cette profession ; (art. 6 et 7) la garantie de liberté en matière diagnostique et thérapeutique et la considération comme inexistantes les accords violant cette garantie ; (art. 8) l'obligation de transmettre, à la demande ou avec accord du patient, les données si le patient veut changer de psychothérapeute ; (art. 9) le droit de percevoir des honoraires pour la prestation fournie ; (art. 10) l'obligation de rédiger une convention pour l'utilisation de locaux et de matériel, pour lesquels aucun paiement n'est effectué ; (art. 11) l'interdiction de conclure des conventions avec des tiers à l'avantage de l'une ou l'autre partie ; (art.12) l'interdiction de collaborer avec des tiers ou agir en son nom pour soustraire d'autres à la pratique illégale de la profession.

Artikelen 13 tot 14

Deze wijzigingen waarborgen aan de beoefenaars van een paramedisch beroep dat bij de uitoefening ervan zij handelingen, die tot hun beroep behoren, wettelijk kunnen blijven stellen ook als deze tot de psychotherapie behoren.

Artikelen 15 tot 19

Deze artikelen wijzigen de artikelen 35^{ter} tot 35^{terdecies} met als doel de Koning de bevoegdheid te verlenen, wat de psychotherapeuten betreft, maatregelen te nemen in het domein van «bijzondere beroepsbekwaamheden, bijzondere beroepstitels, aanbodsbeheersing en eindeloopbaan, evaluatie, structuur en organisatie van de praktijk, organen».

Artikelen 20 en 21

Deze artikelen wijzigen de artikelen 36 en 37 met als doel de samenstelling en de taak van de geneeskundige commissie aan de psychotherapie aan te passen.

Artikel 22 tot 24

Deze artikelen breiden de «strafbepalingen en tuchtmaatregelen» uit tot de psychotherapeuten. Sanctionering wordt mogelijk bij het belemmeren van de uitoefening van de psychotherapie door een persoon die daartoe bevoegd is (door toevoeging in § 1, 4°); bij dichotomie (door toevoeging in § 1, 5°); en bij reclame (door toevoeging in § 2, 2°).

De wijziging in het artikel 40 biedt een bescherming van de titel van psychotherapeut, door het bestraffen van wie zich deze titel onrechtmatig toeëigent of van een werkgever die de titel toekent aan zijn werknemer die er geen recht op heeft.

Artikel 41 wordt aangevuld zodat overtredingen van de beslissingen van de geneeskundige commissie en van de geneeskundige commissie van beroep gesanctioneerd kunnen worden.

Sommige van de handelingen van artikel 21 *quatervinies*, § 4, worden nu eveneens uitgeoefend door andere beroepsbeoefenaars (bijvoorbeeld maatschappelijk of psychologisch assistenten). Thans wordt deze praktijk geduld of wordt zelfs door artsen naar hen verwezen voor handelingen die onder artikel 21 *quatervinies*, § 4, 2°, vallen.

Articles 13 à 14

Ces modifications garantissent aux praticiens d'une profession paramédicale de pouvoir continuer, à l'occasion de l'exercice de cette profession, à poser légalement des actes relevant de leur profession, même si ceux-ci appartiennent à la psychothérapie.

Articles 15 à 19

Ces articles modifient les articles 35^{ter} à 35^{terdecies} dans le but de donner au Roi le pouvoir, en ce qui concerne les psychothérapeutes, de prendre des mesures dans le domaine des « qualifications professionnelles particulières, titres professionnels particuliers, maîtrise de l'offre, fin de carrière, évaluation, structure et organisation de la pratique, organes ».

Articles 20 et 21

Ces articles modifient les articles 36 et 37 dans le but d'adapter la composition et la mission de commission médicale à la psychothérapie.

Article 22 à 24

Ces articles étendent les « dispositions pénales et disciplinaires » aux psychothérapeutes. Il devient possible de sanctionner l'entrave à l'exercice de la psychothérapie par une personne compétente (par l'ajout dans le § 1^{er}, 4°); la dichotomie (par l'ajout dans le § 1^{er}, 5°); et la publicité (par l'ajout dans le § 2, 2°).

La modification dans l'article 40 protège le titre de psychothérapeute en sanctionnant celui qui s'octroie indûment ce titre ou l'employeur qui accorde le titre à son employé qui n'y a pas droit.

L'article 41 est complété de manière à ce que les infractions aux décisions de la commission médicale ou de la commission médicale de recours puissent être sanctionnées.

Certains actes repris dans l'article 21 *quatervinies*, § 4, sont exercés par d'autres professionnels (par exemple les assistants en psychologie ou sociaux). Cette pratique est tolérée et des actes repris dans l'article 21 *quatervinies*, § 4, 2° leur sont même confiés par des médecins.

Artikelen 25 tot 31

Deze artikelen wijzigen de artikelen 45 tot 50 met als doel de algemene bepalingen betreffende de gezondheidszorgberoepen tot de psychotherapie uit te breiden. Ze regelen: (art. 25) de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden van de leden van de Nationale Raad; (art. 26) de wettelijke basis voor het toekennen van een toelage voor verzenden van gegevens; (art. 27) de vereiste adviezen bij te nemen koninklijke besluiten; (art. 28) het als niet bestaande beschouwen van bepalingen die strijdig zijn met de wettelijke bepalingen met betrekking tot de psychotherapie; (art. 29) de regelingen voor anderen dan Europese onderdanen; (art. 30) de mogelijkheid tot aanpassing van de benaming van diploma's; (art. 31) het van kracht blijven van eventuele wettelijke bepalingen tot deze wet met betrekking tot de psychotherapie van kracht wordt.

Artikel 32

Dit artikel voegt een artikel 54 *octies* in betreffende overgangsbepalingen.

Paragraaf 1 voorziet in een overgangsbepaling die toelaat dat personen die een hogere opleiding gevolgd hebben van ten minste drie studiejaren en een opleiding in de psychotherapie afgerond hebben die equivalent is aan de opleiding bedoeld in artikel 21 *quater* *vinies*, § 2, derde alinea, 4^o, erkend kunnen worden en de titel psychotherapeut mogen dragen.

Deze overgangsbepaling betreft de houders van een diploma van het voltijds hoger onderwijs dat ten minste drie jaar omvat, die een opleiding in de psychotherapie hebben voleindigd die voldoende kwaliteitsgaranties biedt. Zij kunnen de in § 1 bedoelde erkenning krijgen en kunnen de beroepstitel van psychotherapeut dragen.

Paragraaf 2 voorziet in een overgangsbepaling die toelaat dat personen die een hogere opleiding hebben gevolgd van ten minste drie studiejaren en het beroep van psychotherapeut hebben uitgeoefend gedurende ten minste vijf jaar, deze werkzaamheden mogen blijven verrichten, zonder dat ze de titel van psychotherapeut mogen dragen.

Deze tweede overgangsbepaling betreft de houders van een diploma van het voltijds hoger onderwijs dat ten minste drie jaar omvat, die geen opleiding in de psychotherapie hebben voleindigd, maar die wel professionele ervaring hebben van vijf jaar. Zij mogen bepaalde handelingen blijven uitvoeren die tot de psychotherapie behoren. De gevolgde opleiding maakt het echter niet mogelijk om alle activiteiten inzake de psychotherapie te beheersen. Dit is de reden waarom deze

Articles 25 à 31

Ces articles modifient les articles 45 à 50 dans le but d'étendre les dispositions générales relatives à toutes les professions des soins de santé à la psychothérapie. Elles règlent : (art. 25) les allocations, indemnités et vacations des membres du Conseil National ; (art. 26) la base légale d'octroi de subside pour la transmission des données ; (art. 27) les avis exigés pour prendre des arrêtés royaux. ; (art. 28) les clauses réputées inexistantes qui sont en opposition avec les dispositions légales relatives à la psychothérapie ; (art. 29) les règles destinées aux étrangers autres que ressortissants européens ; (art. 30) la possibilité d'adaptation de dénomination des diplômes ; (art. 31) le fait que d'éventuelles dispositions légales restent d'application en attendant que cette loi relative la psychothérapie soit d'application.

Article 32

Cet article insère un article 54 *octies* relatif à des dispositions transitoires.

Le § 1 prévoit une disposition transitoire qui permet aux personnes ayant suivi une formation supérieure d'au moins trois ans, complétée par une formation en psychothérapie équivalente à la formation visée à l'article 21 *quater* *vinies*, § 2, troisième alinéa, 4^o de pouvoir être agréées et de pouvoir porter le titre de psychothérapeute.

Cette disposition transitoire concerne les titulaires d'un diplôme d'un enseignement supérieur de plein exercice d'au moins trois années d'études, qui ont finalisé une formation en psychothérapie qui offre des garanties suffisantes de qualité. Ils peuvent obtenir la reconnaissance mentionnée au § 1 et peuvent porter le titre de psychothérapeute.

Le § 2 prévoit une disposition transitoire qui permet aux personnes ayant suivi une formation supérieure d'au moins trois ans et ayant exercé la profession de psychothérapeute depuis au moins cinq ans, de continuer à pouvoir poser ces actes sans toutefois porter le titre de psychothérapeute.

Cette seconde disposition transitoire concerne les titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur de plein exercice d'au moins trois années d'études qui n'ont pas finalisé une formation en psychothérapie, mais qui ont une expérience professionnelle de cinq ans. Ils peuvent poser certains actes relevant de la psychothérapie. La formation suivie ne permet cependant pas de maîtriser l'ensemble des activités relatives à la psychothérapie. C'est la raison pour laquelle, ces person-

personen de titel niet zullen kunnen dragen en enkel handelingen zullen mogen uitvoeren die ze vroeger ook al uitvoerden en waarvoor ze voldoende professionele ervaring kunnen aantonen. De patiënt zal zodoende weten dat hij zich niet richt tot een psychotherapeut die een adequate opleiding gevolgd heeft, maar tot een persoon die op basis van zijn ervaring een voldoende competentie heeft verworven in bepaalde activiteiten om deze te mogen verder zetten. Van bepaalde personen die dit beroep al jaren uitvoeren kan men niet verwachten dat zij voldoen aan voorwaarden die niet bestonden op het ogenblik dat zij begonnen.

Deze overgangsmaatregelen beogen dus de verzoe-ning van twee essentiële principes, met name de kwaliteit en de continuïteit van zorg.

De grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie vereisen dat gelijkaardige situaties op dezelfde manier worden behandeld. Situaties die verschillen vertonen, mogen echter verschillend behandeld worden. In deze situatie vormt de inhoud van de gevolgde opleiding een objectief element dat verschillende overgangsbepalingen rechtvaardigt.

Paragraaf 3 stelt dat de personen die van de overgangsmaatregelen gebruik maken, zich moeten bekend maken bij de minister van Volksgezondheid en moeten aangeven voor welke werkzaamheden zij het voordeel van de verworven rechten inroepen. De Koning stelt de procedure vast volgens dewelke ze zich moeten bekend maken. De procedure heeft onder meer betrekking op de bewijsvoering.

Ingevolge § 3 beschikken personen die gebruik willen maken van verworven rechten over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de procedure vaststelt. Zolang niet over hun aanvraag is beslist mogen zij de bedoelde handelingen blijven stellen.

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Josef TAVERNIER

nes ne pourront pas porter le titre et ne seront autorisées à poser que les actes qu'elles posaient auparavant et pour lesquels elles peuvent justifier d'une expérience professionnelle suffisante. Le patient sera ainsi informé qu'il ne s'adresse pas à un psychothérapeute ayant reçu une formation adéquate mais à une personne qui, par son expérience, a acquis une compétence suffisante dans certaines activités pour pouvoir les poursuivre. De certaines personnes qui exercent cette profession depuis des années, on ne peut pas exiger le respect de conditions qui n'existaient pas au moment où elles ont débuté.

Ces dispositions transitoires visent donc à concilier deux principes essentiels, à savoir la qualité des soins et la continuité des soins.

Les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination demandent que des situations semblables soient traitées de manière identique. Par contre, des situations qui présentent des différences peuvent être traitées différemment. Dans cette situation, le contenu de la formation suivie constitue un élément objectif qui justifie des dispositions transitoires différentes.

Le § 3 stipule que les personnes qui invoquent les mesures transitoires doivent se faire connaître auprès de la ministre de la Santé publique et indiquer les activités pour lesquelles elles revendiquent l'avantage des droits acquis. Le Roi fixe la procédure à suivre pour se faire connaître. Celle-ci porte entre autres sur l'administration de la preuve.

Conformément au § 3, les personnes qui souhaitent bénéficier des droits acquis disposent d'un an à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe la procédure. Aussi longtemps qu'aucune décision n'a été rendue sur leur demande, elles peuvent continuer à prester les actes en question.

*Le ministre de la Protection de la Consommation, de
la Santé publique et de l'Environnement,*

Josef TAVERNIER

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit nr. 78 van een hoofdstuk I *septies* tot regeling van de uitoefening van de psychotherapie

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de Gezondheidswetten van 10 augustus 2001 en van 2 augustus 2002, wordt een hoofdstuk I *septies* ingevoegd met als opschrift: «De uitoefening van de psychotherapie», bevatten de artikelen 21 *quatervinies* en 21 *quinquiesvinies*, luidend als volgt :

«Art.21 *quatervinies*.— § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, van de in artikel 21 *octiesdecies*, § 1 bedoelde beoefenaars van de klinische psychologie, van de in artikel 21 *vinies* bedoelde beoefenaars van de klinische seksuologie en de in artikel 21 *duovinies* bedoelde beoefenaars van de klinische orthopedagogiek wordt de psychotherapie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de psychotherapie.

De in § 1 bedoelde erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan volgende voorwaarden:

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie

CHAPITRE I^{ER}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78, d'un chapitre I^{er septies} réglementant l'exercice de la psychothérapie

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois sur la Santé du 10 août 2001 et du 2 août 2002 est inséré un chapitre I^{er septies} intitulé «L'exercice de la psychothérapie», qui comprend les articles 21 *quatervinies* et 21 *quinquiesvinies*, rédigés comme suit :

«Art.21 *quatervinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, des praticiens de la psychologie clinique visés à l'article 21 *octiesdecies*, § 1, des praticiens de la sexologie clinique visés à l'article 21 *vinies* et des praticiens de l'orthopédagogie clinique visés à l'article 21 *duovinies*, la psychothérapie est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychothérapie, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychothérapie.

L'agrément visé au § 1^{er} ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions suivantes :

1° houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die in het kader van een voltijds hoger onderwijs minstens drie studiejaren omvat, aangevuld met een universitaire opleiding die minstens de volgende disciplines omvat:

- antropologie
- ontwikkelingspsychologie,
- psychodynamische psychologie,
- leerprocessen,
- neurowetenschappen,
- algemene ziekteleer,
- inleiding in de psychofarmacologie,
- psychopathologie en psychiatrie,
- algemene psychodiagnostiek,
- klinische psychodiagnostiek,
- psychologische consultatievaardigheden,
- inleiding tot de psychotherapeutische methoden,
- beroepsethiek.

2° een klinische stage in de geestelijke gezondheidszorg hebben volbracht die qua tijdsduur equivalent is aan 6 maanden voltijds;

3° een opleiding in de psychotherapie hebben gevolgd die ten minste een doorgedreven theoretische en technische opleiding in één van de psychotherapeutische referentiekaders omvat, met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, alsook een proces van supervisie, gesteund op een psychotherapeutische stagepraktijk en een geschreven eindwerk;

De bovengenoemde opleiding tot psychotherapeut moet regelmatig gespreid worden over tenminste drie jaar en moet tenminste 500 contacturen omvatten met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, cursussen en supervisie.

De psychotherapeutische referentiekaders zijn gebaseerd op volgende op empirische evidentie gefundeerde theorieën :

- psychoanalytische en psychodynamische ;
- cognitieve en gedragstherapeutische ;
- cliëntgerichte en experiëntiële;
- interactionele en systeemtheoretische.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst aanvullen of wijzigen van:

– de in § 2 punt 1° bedoelde disciplines en de criteria bepalen die aan de houders van bepaalde diploma's van het hoger onderwijs vrijstellingen verleent van één of meerdere disciplines aangegeven in punt 1°

– de in § 2, punt 3°, aangegeven psychotherapeutische referentiekaders.

§ 4. Het voeren van de beroepstitel van psychotherapeut wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 5. Onder uitoefening van de psychotherapie wordt verstaan het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen binnen een

1° être titulaire d'un diplôme sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice de type supérieur, compte au moins trois années d'études; qui est complétée par une formation universitaire qui comprend au moins les disciplines suivantes :

- anthropologie,
- psychologie du développement,
- psychologie psychodynamique,
- processus d'apprentissage,
- neurosciences,
- pathologie générale,
- introduction à la psychopharmacologie,
- psychopathologie et psychiatrie,
- psychodiagnostic général,
- psychodiagnostic clinique,
- aptitudes de consultation psychologique,
- introduction aux méthodes psychothérapeutiques,
- éthique professionnelle.

2° avoir fait un stage clinique dans le secteur des soins de santé mentale d'une durée au moins équivalente à 6 mois à temps plein ;

3° avoir suivi une formation en psychothérapie qui comprend au minimum une formation théorique et technique approfondie dans un des cadres de référence psychothérapeutiques, y compris un processus personnel thérapeutique à visé didactique, ainsi qu'un processus de supervision, fondé sur une pratique psychothérapeutique de stage et un travail de fin d'études écrit ;

La formation de psychothérapeute susmentionnée doit être étalée d'une manière régulière sur trois ans au moins et doit comprendre au minimum 500 heures de contact, y compris un processus personnel thérapeutique à visé didactique, les cours et la supervision.

Les cadres de référence psychothérapeutiques sont basés sur des théories fondées sur les théories basées sur des évidences empiriques suivantes :

- psychanalytiques et psychodynamiques ;
- cognitives et comportementales ;
- centrées sur le client et expérientielles ;
- interactionnelle et théories systémiques.

§ 3. Le Roi peut, sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national de la psychothérapie, compléter ou changer la liste :

– des disciplines visées au § 2 point 1° et fixer les critères permettant aux titulaires de certains diplômes d'enseignement supérieur d'être dispensés d'une ou plusieurs disciplines visées au point 1°

– des cadres de référence psychothérapeutiques visés au § 2, point 3°.

§ 4. L'utilisation du titre professionnel de psychothérapeute est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 5. On entend par l'exercice de la psychothérapie l'accomplissement habituel d'actes autonomes dans un cadre de référé-

psychotherapeutisch wetenschappelijk referentiekader teneinde het psychische lijden bij de patiënt of het (patiënt)systeem te verwerken, op te heffen of te verminderen door het toepassen van technieken die specifiek zijn aan het referentiekader.

Art. 21 *quinquiesviniés*. — § 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, wordt een Nationale Raad voor de psychotherapie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor psychotherapie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de psychotherapie.

§ 3. De Nationale Raad voor de psychotherapie bestaat uit:

1° 16 leden, houders van de in artikel 21 *quaterviniés*, § 1, bedoelde erkenning, waarvan:

- ten minste 10 leden die de psychotherapie in de praktijk beoefenen;
- 8 leden die een functie vervullen in de opleiding waarvan 4 in het universitair onderwijs.

Deze leden worden voorgedragen op een lijst van dubbel-tallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria, naar rato van ten minste twee leden per psychotherapeutisch referentiekader;

2° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de oprichting, organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.»

rence scientifique psychothérapeutique afin de prendre en charge, d'éliminer ou d'atténuer des souffrances psychiques chez le patient ou le système (de patients) par l'utilisation de techniques spécifiques au cadre de référence.

Art. 21 *quinquiesviniés*. — § 1^{er}. Il est institué, au sein du Service public fédéral Santé publique, un Conseil national de la psychothérapie.

§ 2. Le Conseil National de la psychothérapie a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychothérapie.

§ 3. Le Conseil National de la psychothérapie est composé de :

1° 16 membres titulaires de l'agrément visé à l'article 21 *quaterviniés*, § 1^{er}, dont :

- au moins 10 membres pratiquent de manière effective la psychothérapie ;
- 8 membres occupent une fonction dans la formation dont 4 dans l'enseignement universitaire.

Ces membres sont proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui, à raison de au moins deux membres par cadre de référence psychothérapeutique ;

2° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle la création, l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.»

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 78 ten gevolge van de invoering van een hoofdstuk Isepties

Art. 3

In artikel 7, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «de artikelen 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «de artikelen 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 4

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «de in de artikelen 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies bedoelde beoefenaars» vervangen door de woorden «de in de artikelen 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies bedoelde beoefenaars».

Art. 5

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek» vervangen door de woorden «van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of de psychotherapie».

Art. 6

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 7

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 8

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt:

«§ 6. Elke in artikel 21 quatervinies bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de psychotherapie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 quatervinies, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.»

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 à la suite de l'insertation d'un chapitre I^{er} septies

Art. 3

A l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «articles 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «articles 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 4

A l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 5

A l'article 10, du même arrêté royal, les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie».

Art. 6

A l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 7

A l'article 12, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 8

L'article 13, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

«§ 6. Tout praticien visé à l'article 21 quatervinies est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychothérapie traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 quatervinies, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant. ».

Art. 9

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 10

In artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* of 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* of 21*quatervinies*».

Art. 11

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 12

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* of 21*duovinies*» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* of 21*quatervinies*».

Art. 13

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en van 6 april 1995, worden de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 14

In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 15

In artikel 35*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22» worden vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies* en 22»;

Art. 16

In artikel 35*decies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*,

Art. 9

A l'article 15, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 10

A l'article 17 du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* ou 21*quatervinies*».

Art. 11

A l'article 18, § 2, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 12

A l'article 19 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* ou 21*quatervinies*».

Art. 13

A l'article 22, 1°, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et du 6 avril 1995, les mots «et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 14

A l'article 24 du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies* ».

Art. 15

A l'article 35*ter* du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies* et 22» ;

Art. 16

A l'article 35*decies* du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots «aux articles 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22» sont rem-

21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22».

Art. 17

In artikel 35 *undecies*, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22».

Art. 18

In artikel 35 *duodecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22».

Art. 19

In artikel 35 *terdecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 16 april 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 1° worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22»;

2° in punt 3° worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22».

Art. 20

In artikel 36, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt een «7° *septies*» ingevoegd, luidend als volgt: «7° *septies*. twee psychotherapeuten;».

Art. 21

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 2°, a), worden tussen de woorden «van de klinische orthopedagogen» en de woorden «en van de beoefenaars van de paramedische beroepen» de woorden «van de psychotherapeuten» ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden «een klinische orthopedagoog» en de woorden «of een beoefenaar van een paramedisch beroep» de woorden «een psychotherapeut» ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden «de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek» vervan-

placés par les mots «2, 3, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* et 22».

Art. 17

A l'article 35 *undecies*, 1°, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* et 22».

Art. 18

A l'article 35 *duodecies* du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* et 22».

Art. 19

A l'article 35 *terdecies*, du même arrêté royal, inséré par la loi du 16 avril 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* 21 *quatervinies* et 22» ;

2° au point 3°, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* et 22».

Art. 20

A l'article 36, § 2 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, il est inséré un «7° *septies*» rédigé comme suit : «7° *septies*. deux psychothérapeutes «; .

Art. 21

A l'article 37 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 avril 1995 et 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots «, des psychothérapeutes» sont insérés entre les mots «des orthopédagogues cliniciens» et les mots «et des praticiens des professions paramédicales» ;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots «, qu'un psychothérapeute» sont insérés entre les mots «qu'un orthopédagogue clinicien» et les mots «ou qu'un praticien d'une profession paramédicale» ;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots «l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les

gen door de woorden «de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek en de psychotherapie»;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden «de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek;» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie, van de klinische orthopedagogiek of van de psychotherapie»;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of een lid van een paramedisch beroep.» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie of een lid van een paramedisch beroep»;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden «van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen» vervangen door de woorden «van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de Nationale Raad voor de psychotherapie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen»;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden «tot 7° *sexies*» vervangen door de woorden «tot 7° *septies*»;

Art. 22

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 4° worden de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek» vervangen door de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of de psychotherapie»;

2° in § 1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid:
«Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de psychotherapie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt.»;

3° in § 2, 2° worden de woorden «in artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 21 *bis*» vervangen door de woorden «in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21 *bis* en 21 *quatervinies*».

Art. 23

Artikel 40 *bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

«Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *quatervinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeigent zonder er recht op te hebben;

mots «l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique, l'orthopédagogie clinique et la psychothérapie» ;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots «de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique;» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie» ;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er}, les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale.» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie ou par un membre d'une profession paramédicale» ;

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots «du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales» sont remplacés par les mots «du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique, du Conseil national des professions paramédicales» ;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots «à 7° *sexies*» sont remplacés par les mots «à 7° *septies*» ;

Art. 22

A l'article 38 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 4°, les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie» ;

2° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :
«Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychothérapie qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2.» ;

3° au § 2, 2°, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, 6 et 21 *bis*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21 *bis* et 21 *quatervinies*».

Art. 23

L'article 40 *bis* du même arrêté royal est complété comme suit :

« Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euro à 1000 euro :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *quatervinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *quater*vinies § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.».

Art. 24

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 22 augustus 1991, worden de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of van een paramedisch beroep» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie of van een paramedisch beroep».

Art. 25

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 augustus 1993 en 6 april 1995, worden tussen de woorden «de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogie» en de woorden «en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen» de woorden «, de Nationale Raad voor de Psychotherapie» ingevoegd.

Art. 26

In artikel 45ter, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies en 22».

Art. 27

Artikel 47bis van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt:

«De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *quater*vinies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de psychotherapie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.».

Art. 28

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden «in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5, en in artikel 23, § 1,» vervangen door de woorden «in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5, in artikel 21 *quater*vinies, § 5, en in artikel 23, § 1,».

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *quater*vinies, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.».

Art. 24

A l'article 41, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 22 août 1991, les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou d'une profession paramédicale» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie ou d'une profession paramédicale».

Art. 25

A l'article 45, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 août 1993 et 6 avril 1995, les mots «, du Conseil national de la psychothérapie» sont insérés entre les mots «du Conseil national de l'orthopédagogie clinique» et les mots «du Conseil national des professions paramédicales».

Art. 26

A l'article 45ter, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies et 22».

Art. 27

L'article 47bis du même arrêté royal est complété comme suit :

«Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *quater*vinies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychothérapie.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

Art. 28

A l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots «à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}.» sont remplacés par les mots «à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, à l'article 21 *quater*vinies, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}.».

Art. 29

In artikel 49*bis*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* of 21*duovinies* «vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* of 21*quatervinies*».

Art. 30

In artikel 49*quater*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies* en 22».

Art. 31

In artikel 50, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden «bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5 en 23, § 1,» vervangen door de woorden «bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5, 21*quatervinies*, § 5, en 23, § 1,».

Art. 32

In hetzelfde koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt een artikel 54*octies* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 54*octies*. — § 1. De personen die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die in het kader van een voltijds hoger onderwijs ten minste drie studiejaren omvat, aangevuld met een opleiding in de psychotherapie, kunnen de beroepstitel van psychotherapeut verkrijgen.

§ 2. De personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die, in het kader van een voltijds hoger onderwijs dat ten minste drie studiejaren omvat en die op de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in § 3 dat de overgangprocedure bepaalt gedurende ten minste vijf jaren zonder onderbreking taken uitvoerden met betrekking tot psychotherapie, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten zonder de titel van psychotherapeut te dragen.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bekend maken bij de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze

Art. 29

A l'article 49*bis*, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* ou 21*quatervinies*».

Art. 30

A l'article 49*quater* du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies* et 22».

Art. 31

A l'article 50, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots «aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5 et 23, § 1^{er}» sont remplacés par les mots «aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5, 21*quatervinies*, § 5, et 23, § 1^{er}».

Art. 32

Dans le même arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, est inséré un article 54*octies*, rédigé comme suite :

«Art. 54*octies*. — §1^{er}. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice compte au moins trois années d'études, complétée par une formation en psychothérapie peuvent obtenir le titre de psychothérapeute.

§ 2. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice compte au moins trois années d'études et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal mentionné au § 3 qui fixe la procédure de transition, ont été occupés, pendant cinq ans sans interruption, à des tâches relevant de la psychothérapie, peuvent continuer ces activités sans toutefois porter le titre de psychothérapeute.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi ; à cette occasion, elles font connaître,

gelegenheid vermelden zij, op een wijze die door de Koning wordt bepaald, de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.».

d'une façon telle que fixée par le Roi les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er} et § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2.».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 34.505/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 5 december 2002 door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie», heeft op 10 december 2002 het volgende advies gegeven :

1. Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

Te dezen wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

«Het voorontwerp kadert in een tendens om nieuwe beroepen in het psycho-sociale domein te regelen. Drie teksten zijn reeds voorgelegd aan de Raad van State, in verband met de uitoefening van de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek. In zijn advies suggereerde de Raad van State dat het Parlement die drie ontwerpen samen zou behandelen. Een gecoördineerde versie van de drie teksten is dan ook in tweede lezing door de Ministerraad goedgekeurd op 29 november 2002 en naar het Parlement gezonden. Het thans aan de afdeling wetgeving voor advies voorgelegde voorontwerp streeft dezelfde doelstellingen na als de drie andere teksten en is op haast dezelfde wijze geredigeerd, waarbij rekening is gehouden met de opmerkingen die in verband met de drie andere ontwerpen zijn gemaakt, met enkele aanpassingen die verantwoord zijn wegens de eigenheid van het beroep.

Op dit ogenblik bestaat er geen regeling van de uitoefening van de psychotherapie. Deze discipline heeft nochtans nood aan een geschikte vorming. Het ontbreken van regelgeving brengt een niet te verwaarlozen gevaar met zich voor de bevolking, gelet op het feit dat elke persoon zich kan vestigen als psychotherapeut, zonder enige vorming. Het risico van charlatanisme is dus groot. De erkenning van de drie andere beroepen vormt weliswaar een grote stap inzake de geestelijke gezondheidszorg. Zonder reglementering van de psychotherapie blijft het niettemin nog onmogelijk om aan de patiënt een optimale veiligheid te waarborgen. De regeling van deze vier beroepen vormt een geheel, en het zou goed zijn dat deze tekst door het Parlement samen met de drie andere ontwerpen zou worden behandeld.

Het spoedeisend karakter wordt dus gemotiveerd door de noodzaak om zo spoedig mogelijk een systeem van erkenningen van de beroepsbeoefenaars van de geestelijke gezondheidszorg op het getouw te zetten, zodat het voor elke patiënt mogelijk wordt om de bekwame beroepsbeoefenaar te vinden

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 34.505/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 5 décembre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant projet de loi «modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie», a donné le 10 décembre 2002 l'avis suivant :

1. Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée comme suit :

«L'avant-projet de loi s'inscrit dans la tendance visant à réguler des professions nouvelles dans le domaine psychosocial des soins de santé. Trois textes ont déjà été soumis au Conseil d'Etat concernant l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique. Le Conseil d'Etat suggérerait, dans ses avis, que le Parlement examine ces trois projets ensemble. Une version coordonnée des trois textes a donc été approuvée en deuxième lecture par le Conseil des Ministres le 29 novembre 2002 et envoyée au Parlement. L'avant-projet soumis aujourd'hui à l'avis de la section de législation poursuit les mêmes objectifs que les trois autres textes et est rédigé de manière pratiquement similaire en tenant compte des remarques émises à propos des trois autres projets et avec quelques adaptations justifiées par le spécificité de la profession.

A ce jour, il n'existe aucune réglementation de l'exercice de la psychothérapie. Cette discipline nécessite pourtant une formation appropriée. L'absence de réglementation entraîne un danger non négligeable pour la population étant donné que toute personne peut s'installer en tant que psychothérapeute sans aucune formation. Le risque de charlatanisme est donc grand. La reconnaissance des trois autres professions constitue certes un grand pas en matière de soins de santé mentale. Néanmoins, sans réglementation de la psychothérapie, il n'est toujours pas possible d'offrir au patient une sécurité optimale. La réglementation de ces quatre professions représente un tout et il serait bon que ce texte soit examiné par le Parlement en même temps que les trois autres projets.

L'urgence est donc motivée par la nécessité de mettre en place le plus rapidement possible un système d'agrément des professionnels de soins de santé mentale permettant ainsi à chaque patient de trouver le professionnel compétent qui pourra le mieux répondre à ses souffrances. Dans ce but, le Conseil

die het best kan beantwoorden aan zijn lijden. In het licht van die doelstelling wenst de Ministerraad dat deze teksten nog tijdens deze legislatuur aangenomen zouden worden» (vertaling).

*
* *

2. Gelet op de korte termijn die hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot de hiernavolgende opmerkingen.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

3. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen een hoofdstuk in te voegen, dat handelt over de uitoefening van de psychotherapie.

Volgens het ontwerp zou de uitoefening van de psychotherapie voortaan voorbehouden worden aan de houders van een erkenning, verleend door de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort; de nieuwe regeling zou echter geen afbreuk doen aan de bevoegdheid inzake psychotherapie van de beoefenaars van de geneeskunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek (ontworpen artikel 21 *quater*vinies, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78).

De erkenning zou slechts toegekend kunnen worden aan de houders van een diploma van hoger onderwijs, in het kader van een opleiding die voltijds ten minste drie studie jaren omvat, aangevuld met een universitaire opleiding die ten minste een aantal met name genoemde disciplines omvat. De kandidaten moeten bovendien een klinische stage van ten minste zes maanden en een specifieke opleiding in de psychotherapie gevolgd hebben (ontworpen artikel 21 *quater*vinies, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78).

Het ontwerp omschrijft wat verstaan moet worden onder de uitoefening van de psychotherapie : «het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen binnen een psychotherapeutisch wetenschappelijk referentiekader teneinde het psychische lijden bij de patiënt of het (patiënt)stelsel te verwerken, op te heffen of te verminderen door het toepassen van technieken die specifiek zijn aan het referentiekader» (ontworpen artikel 21 *quater*vinies, § 5, van het koninklijk besluit nr. 78).

Het ontwerp voorziet in de oprichting van een Nationale Raad voor de psychotherapie, met adviserende bevoegdheid (ontworpen artikel 21 *quinquies*vinies van het koninklijk besluit nr. 78).

des Ministres souhaite que ces textes soient encore adoptés au cours de cette législature».

*
* *

2. Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter aux observations suivantes.

*
* *

PORTEE DU PROJET

3. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à insérer un chapitre traitant de l'exercice de la psychothérapie dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Selon le projet, l'exercice de la psychothérapie serait dorénavant réservé aux titulaires d'un agrément délivré par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions; la nouvelle réglementation n'affecterait toutefois pas la compétence des praticiens de l'art médical, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique en ce qui concerne la psychothérapie (article 21 *quater*vinies, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

L'agrément ne pourrait être accordé qu'aux titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur, obtenu dans le cadre d'une formation de plein exercice qui compte au moins trois années d'études et qui est complétée par une formation universitaire qui comprend au moins un certain nombre de disciplines nommément désignées. Les candidats doivent en outre avoir suivi un stage clinique d'au moins six mois ainsi qu'une formation spécifique en psychothérapie (article 21 *quater*vinies, § 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet précise ce qu'il faut entendre par l'exercice de la psychothérapie : «l'accomplissement habituel d'actes autonomes dans un cadre de référence scientifique psychothérapeutique afin de prendre en charge, d'éliminer ou d'atténuer des souffrances psychiques chez le patient ou le système (de patients) par l'utilisation de techniques spécifiques au cadre de référence» (article 21 *quater*vinies, § 5, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet prévoit la création d'un Conseil national de la psychothérapie, doté d'une compétence d'avis (article 21 *quinquies*vinies en projet de l'arrêté royal n° 78).

4. Ten gevolge van de invoeging van die bepalingen in het koninklijk besluit nr. 78 worden sommige bestaande bepalingen ervan gewijzigd.

Die wijzigingen strekken er vooral toe op de beoefenaars van de psychotherapie een aantal bepalingen van toepassing te maken, die thans gelden voor andere in het koninklijk besluit nr. 78 geregelde gezondheidszorgberoepen.

Daarnaast wordt de samenstelling of de bevoegdheid van een aantal organen aangepast (Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen, geneeskundige commissies).

Ook worden nog een aantal strafbepalingen en algemene bepalingen aangepast.

5. Ten slotte bevat het ontwerp een overgangsbepaling ten voordele van een aantal welomschreven categorieën van personen en werkzaamheden. Die personen zouden, hetzij de beroepstitel kunnen verkrijgen, hetzij hun werkzaamheden verder mogen blijven verrichten, indien zij zich binnen een termijn van één jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van een te nemen uitvoeringsbesluit, bij de minister aanmelden (ontworpen artikel 54octies van het koninklijk besluit nr. 78).

ALGEMENE OPMERKING

6. Zoals in de adviesaanvraag wordt uiteengezet, moet het voor advies voorgelegde ontwerp gelezen worden in samenhang met een ontwerp i.v.m. de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek, dat door de Ministerraad op 29 november 2002 is goedgekeurd ⁽¹⁾.

Het verdient aanbeveling om de bepalingen van het voorliggende ontwerp in het voornoemde ontwerp te integreren.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

7. In het ontworpen artikel 21 *quatervinies*, § 2, derde lid, 1°, is sprake van een opleiding in het kader van een voltijds hoger onderwijs van ten minste drie studiejaar, «aangevuld met een universitaire opleiding die minstens (een aantal) disciplines omvat».

Het verdient aanbeveling om die universitaire opleiding nader te preciseren, bijvoorbeeld naar diploma of studieduur toe. Voor de duidelijkheid zou de bepaling sub 1° bovendien opgesplitst kunnen worden in twee bepalingen, betrekking hebbend respectievelijk op de opleiding in het kader van het hoger onderwijs en op de universitaire opleiding.

⁽¹⁾ Dat ontwerp voegt de bepalingen samen van drie afzonderlijke ontwerpen, waarover de Raad van State de adviezen 32.903/3 van 28 mei 2002 (i.v.m. de klinische psychologie) en 34.052/3 en 34.053/3 van 1 oktober 2002 (i.v.m. de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek) heeft gegeven.

4. L'insertion de ces dispositions dans l'arrêté royal n° 78 emporte la modification de certaines de ses dispositions existantes.

Ces modifications visent surtout à rendre applicables aux praticiens de la psychothérapie un certain nombre de dispositions actuellement en vigueur pour d'autres professions des soins de santé régies par l'arrêté royal n° 78.

En outre, la composition ou la compétence de certains organes est adaptée (Conseil supérieur des professions de la santé, commissions médicales).

Par ailleurs, un certain nombre de dispositions pénales et de dispositions générales sont également adaptées.

5. Enfin, le projet comporte une disposition transitoire en faveur de certaines catégories bien déterminées de personnes et d'activités. Ces personnes soit pourront obtenir le titre professionnel, soit pourront continuer leurs activités, si elles se font connaître auprès du ministre dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur d'un arrêté d'exécution à prendre (article 54octies en projet de l'arrêté royal n° 78).

OBSERVATION GENERALE

6. Ainsi que l'expose la demande d'avis, il faut lire le projet soumis pour avis en combinaison avec le projet relatif à la psychologie clinique, à la sexologie clinique et à l'orthopédagogie clinique qui a été approuvé par le Conseil des ministres le 29 novembre 2002 ⁽¹⁾.

Il est recommandé d'intégrer les dispositions du présent projet dans le projet susvisé.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

7. L'article 21 *quatervinies*, § 2, alinéa 3, 1°, en projet, fait état d'une formation suivie dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, qui compte au moins trois années d'études et «qui est complétée par une formation universitaire qui comprend au moins (un certain nombre de) disciplines».

Il est recommandé de préciser davantage cette formation universitaire, par exemple en termes de diplôme ou de durée des études. Par souci de clarté, la disposition du 1° pourrait en outre être scindée en deux dispositions concernant respectivement la formation suivie dans le cadre de l'enseignement supérieur et la formation universitaire.

⁽¹⁾ Ce projet regroupe les dispositions de trois projets distincts, sur lesquels le Conseil d'Etat a rendu les avis 32.903/3 du 28 mai 2002 (concernant la psychologie clinique) et 34.052/3 et 34.053/3 du 1^{er} octobre 2002 (concernant la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique).

8. Het ontworpen artikel 21 *quater*vinies, § 2, derde lid, 3°, telt twee leden. Om duidelijk te maken dat het tweede van die leden enkel slaat op het eerste lid van 3°, en niet op het hele derde lid van paragraaf 2, kunnen de woorden «De bovengenoemde opleiding tot psychotherapeut» beter vervangen worden door «De opleiding in de psychotherapie, bedoeld in het vorige lid».

Artikel 32

9. Dit artikel voorziet in twee overgangsregelingen, de ene ten gunste van personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de ontworpen wet houder zijn van een diploma van hoger onderwijs dat een opleiding bekroont van minstens drie jaar in het voltijds hoger onderwijs, aangevuld met een opleiding in de psychotherapie (ontworpen artikel 54 *octies*, § 1), de andere ten gunste van personen die op het bedoelde ogenblik houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont van minstens drie jaar in het voltijds hoger onderwijs (ontworpen artikel 54 *octies*, § 2).

9.1. In verband met de eerste regeling (ontworpen paragraaf 1) zou, i.v.m. het vereiste van «een opleiding in de psychotherapie», beter verduidelijkt worden aan welke vereisten die opleiding moet voldoen. De Raad van State vraagt zich af of het niet de bedoeling is dat de opleiding zou beantwoorden aan de vereisten vastgesteld in het ontworpen artikel 21 *quater*vinies, § 2, derde lid, 3°.

9.2. Door de tweede regeling (ontworpen paragraaf 2) is het mogelijk dat personen die geen opleiding hebben in het domein van de psychotherapie (maar die wel een zekere beroepservaring hebben), de werkzaamheden van psychotherapeut kunnen blijven uitoefenen, weliswaar zonder de beroepstitel van psychotherapeut te mogen dragen.

De Raad van State vraagt zich af of die overgangsregeling niet te ruim is. Ze doet immers een verschil in behandeling ontstaan tussen, enerzijds, de personen die aan de (soepele) voorwaarden voldoen op het ogenblik dat de ontworpen wet in werking treedt, en anderzijds, de personen die, vanaf de inwerkingtreding van de ontworpen wet, enkel mits het behalen van een diploma in het hoger onderwijs, het volgen van een universitaire opleiding, een stage en een bijzondere opleiding in de psychotherapie, de betrokken werkzaamheden zullen mogen uitoefenen. Het staat aan de stellers van het ontwerp om dit verschil in behandeling te verantwoorden, in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Daarbij zal in het bijzonder aangetoond moeten worden dat door de overgangsregeling niet al te zeer afgeweken wordt van de bekommernis om «de kwaliteit van de zorg te bewaken en de patiënt te beschermen» (memorie van toelichting, algemene bespreking) ⁽²⁾.

⁽²⁾ Men raadplege het arrest van het Arbitragehof van 25 september 2002, nr. 136/2002, i.v.m. de overgangsregeling die voor de psychologen is ingevoerd (wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog).

8. L'article 21 *quater*vinies, § 2, alinéa 3, 3°, en projet, comprend deux alinéas. Afin d'indiquer clairement que le second de ces alinéas porte uniquement sur l'alinéa 1^{er} du 3° et non sur l'ensemble de l'alinéa 3 du paragraphe 2, il vaut mieux remplacer les mots «La formation de psychothérapeute susmentionnée» par «La formation en psychothérapie, visée à l'alinéa précédent».

Article 32

9. Cet article prévoit deux régimes transitoires, l'un en faveur de personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi en projet, sont titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur sanctionnant une formation d'au moins trois ans dans l'enseignement supérieur de plein exercice, complétée par une formation en psychothérapie (article 54 *octies*, § 1^{er}, en projet), l'autre en faveur de personnes qui, au moment visé, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation d'au moins trois ans dans l'enseignement supérieur de plein exercice (article 54 *octies*, § 2, en projet).

9.1. S'agissant du premier régime (paragraphe 1^{er} en projet), il conviendrait, pour ce qui est de la condition d'une «formation en psychothérapie», de préciser les exigences auxquelles cette formation doit satisfaire. Le Conseil d'Etat se demande si l'idée n'est pas que la formation réponde aux exigences fixées à l'article 21 *quater*vinies, § 2, alinéa 3, 3°, en projet.

9.2. Le second régime (paragraphe 2 en projet) permet aux personnes qui n'ont pas de formation dans le domaine de la psychothérapie (mais qui ont une certaine expérience professionnelle) de continuer à exercer les activités de psychothérapeute, sans pouvoir, il est vrai, porter le titre professionnel de psychothérapeute.

Le Conseil d'Etat se demande si ce régime transitoire n'est pas trop large. En effet, il crée une différence de traitement entre, d'une part, les personnes qui remplissent les conditions (souples) au moment où la loi en projet entre en vigueur et, d'autre part, les personnes qui, à partir de l'entrée en vigueur de la loi en projet, ne pourront continuer à exercer les activités concernées qu'à condition d'obtenir un diplôme de l'enseignement supérieur, de suivre une formation universitaire, un stage et une formation spéciale en psychothérapie. Il appartient aux auteurs du projet de justifier cette différence de traitement au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. A ce propos, il faudra plus particulièrement démontrer que le régime transitoire ne dévie pas trop du souci consistant à «veiller à la qualité des soins et à la protection du patient» (exposé des motifs, examen général) ⁽²⁾.

⁽²⁾ On consultera l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 25 septembre 2002, n° 136/2002, concernant le régime transitoire instauré pour les psychologues (loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue).

Daar de Raad van State niet over alle noodzakelijke feitelijke gegevens beschikt, kan hij zich over de verantwoording van het verschil in behandeling niet uitspreken. Te dezen kan het volstaan om bij de ontworpen regeling een voorbehoud te maken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,
H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

F. LIEVENS,	griffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER. Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

<i>DE GRIFFIER,</i>	<i>DE EERSTE VOORZITTER,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

Ne disposant pas de tous les éléments de fait nécessaires, le Conseil d'Etat ne peut pas se prononcer sur la justification de la différence de traitement. En l'occurrence, il peut suffire de formuler une réserve sur la réglementation en projet.

La chambre était composée de

Messieurs

W. DEROOVER,	premier président,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	conseillers d'Etat,
H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,

Madame

F. LIEVENS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER. Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

<i>LE GREFFIER,</i>	<i>LE PREMIER PRÉSIDENT,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit nr. 78 van een hoofdstuk I *septies* tot regeling van de uitoefening van de psychotherapie

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de Gezondheidswetten van 10 augustus 2001 en van 2 augustus 2002, wordt een hoofdstuk I *septies* ingevoegd met als opschrift: «De uitoefening van de psychotherapie», bevatten de artikelen 21 *quatervinies* en 21 *quinquiesvinies*, luidend als volgt :

«Art.21 *quatervinies*.— § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, van de in artikel 21 *octiesdecies*. § 1 bedoelde beoefenaars van de klinische psychologie, van

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{ER}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78, d'un chapitre I^{er} *septies* réglementant l'exercice de la psychothérapie

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois sur la Santé du 10 août 2001 et du 2 août 2002 est inséré un chapitre I^{er} *septies* intitulé «L'exercice de la psychothérapie», qui comprend les articles 21 *quatervinies* et 21 *quinquiesvinies*, rédigés comme suit :

«Art.21 *quatervinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, des praticiens de la psychologie clinique visés à l'article 21 *octiesdecies*, § 1, des praticiens de la sexolo-

de in artikel 21 *vinies* bedoelde beoefenaars van de klinische seksuologie en de in artikel 21 *duovinies* bedoelde beoefenaars van de klinische orthopedagogiek wordt de psychotherapie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de psychotherapie.

De in § 1 bedoelde erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan volgende voorwaarden:

1° houder zijn van een diploma dat een opleiding becroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs;

2° universitaire cursussen gevolgd hebben en geslaagd zijn in de proeven, in de volgende disciplines :

- antropologie
- ontwikkelingspsychologie,
- psychodynamische psychologie,
- leerprocessen,
- neurowetenschappen,
- algemene ziekteleer,
- inleiding in de psychofarmacologie
- psychopathologie en psychiatrie,
- algemene psychodiagnostiek,
- klinische psychodiagnostiek,
- psychologische consultatievaardigheden
- inleiding tot de psychotherapeutische methoden
- beroepsethiek.

Deze opleiding heeft een duur equivalent aan ten minste één jaar voltijdse studie.

3° een klinische stage in de geestelijke gezondheidszorg hebben volbracht die qua tijdsduur equivalent is aan 6 maanden voltijds;

4° een opleiding in de psychotherapie hebben gevolgd die ten minste een doorgedreven theoretische en technische opleiding in één van de psychotherapeutische referentiekaders omvat, met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, alsook een proces van supervisie, gesteund op een psychotherapeutische stagepraktijk en een geschreven eindwerk;

gie clinique visés à l'article 21 *vinies* et des praticiens de l'orthopédagogie clinique visés à l'article 21 *duovinies*, la psychothérapie est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychothérapie, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychothérapie.

L'agrément visé au § 1^{er} ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions suivantes :

1° être titulaire d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice ;

2° avoir suivi des cours universitaires et réussi les épreuves, dans les disciplines suivantes :

- anthropologie
- psychologie du développement,
- psychologie psychodynamique,
- processus d'apprentissage,
- neurosciences,
- pathologie générale,
- introduction à la psychopharmacologie.
- psychopathologie et psychiatrie,
- psychodiagnostic général,
- psychodiagnostic clinique,
- aptitudes de consultation psychologique,
- introduction aux méthodes psychothérapeutiques
- éthique professionnelle.

Cette formation a une durée équivalente à minimum une année d'études à temps plein.

3° avoir fait un stage clinique dans le secteur des soins de santé mentale d'une durée au moins équivalente à 6 mois à temps plein ;

4° avoir suivi une formation en psychothérapie qui comprend au minimum une formation théorique et technique approfondie dans un des cadres de référence psychothérapeutiques, y compris un processus personnel thérapeutique à visée didactique, ainsi qu'un processus de supervision, fondé sur une pratique psychothérapeutique de stage et un travail de fin d'études écrit ;

De psychotherapieopleiding die in de vorige alinea wordt bedoeld moet regelmatig gespreid worden over tenminste drie jaar en moet minimaal 500 contacturen omvatten met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, cursussen en supervisie.

De psychotherapeutische referentiekaders zijn gebaseerd op volgende op empirische evidentie gefundeerde theorieën :

- psychoanalytische en psychodynamische ;
- cognitieve en gedragstherapeutische ;
- cliëntgerichte en experiëntiële ;
- interactionele en systeemtheoretische.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst aanvullen of wijzigen van:

- de in § 2 punt 1° bedoelde disciplines en de criteria bepalen die aan de houders van bepaalde diploma's van het hoger onderwijs vrijstellingen verleent van één of meerdere disciplines aangegeven in punt 1°
- de in § 2 punt 3° aangegeven psychotherapeutische referentiekaders.

§ 4. Het voeren van de beroepstitel van psychotherapeut wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 5. Onder uitoefening van de psychotherapie wordt verstaan het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen binnen een psychotherapeutisch wetenschappelijk referentiekader teneinde het psychische lijden bij de patiënt of het (patiënt)systeem te verwerken, op te heffen of te verminderen door het toepassen van technieken die specifiek zijn aan het referentiekader.

Art. 21 *quinquiesvinies*. — § 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de psychotherapie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor psychotherapie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de psychotherapie.

§ 3. De Nationale Raad voor de psychotherapie bestaat uit:

La formation en psychothérapie visée à l'alinéa précédent doit être étalée d'une manière régulière sur trois ans au moins et doit comprendre au minimum 500 heures de contact, y compris un processus personnel thérapeutique à visée didactique, les cours et la supervision.

Les cadres de référence psychothérapeutiques sont basés sur des théories fondées sur les théories basées sur des évidences empiriques suivantes :

- psychanalytiques et psychodynamiques ;
- cognitives et comportementales ;
- centrées sur le client et expérientielles ;
- interactionnelle et théories systémiques.

§ 3. Le Roi peut, sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national de la psychothérapie, compléter ou changer la liste :

- des disciplines visées au § 2, point 1°, et fixer les critères permettant aux titulaires de certains diplômes d'enseignement supérieur d'être dispensés d'une ou plusieurs disciplines visées au point 1°
- des cadres de référence psychothérapeutiques visés au § 2 point 3°.

§ 4. L'utilisation du titre professionnel de psychothérapeute est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 5. On entend par l'exercice de la psychothérapie l'accomplissement habituel d'actes autonomes dans un cadre de référence scientifique psychothérapeutique afin de prendre en charge, d'éliminer ou d'atténuer des souffrances psychiques chez le patient ou le système (de patients) par l'utilisation de techniques spécifiques au cadre de référence.

Art. 21 *quinquiesvinies*. — § 1^{er}. Il est institué, au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la psychothérapie.

§ 2. Le Conseil National de la psychothérapie a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychothérapie.

§ 3. Le Conseil National de la psychothérapie est composé de :

1° 16 leden, houders van de in artikel 21 *quatervinies*, § 1, bedoelde erkenning, waarvan :

- ten minste 10 leden die de psychotherapie in de praktijk beoefenen;
- 8 leden die een functie vervullen in de opleiding waarvan 4 in het universitair onderwijs.

Deze leden worden voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria, naar rato van ten minste twee leden per psychotherapeutisch referentiekader;

2° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de oprichting, organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.»

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 78 ten gevolge van de invoeging van een hoofdstuk Isepties

Art. 3

In artikel 7, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en

1° 16 membres titulaires de l'agrément visé à l'article 21 *quatervinies*, § 1^{er}, dont :

- au moins 10 membres pratiquent de manière effective la psychothérapie ;
- 8 membres occupent une fonction dans la formation dont 4 dans l'enseignement universitaire.

Ces membres sont proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui, à raison de au moins deux membres par cadre de référence psychothérapeutique ;

2° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle la création, l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.»

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 à la suite de l'insertation d'un chapitre I^{er} septies

Art. 3

A l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*» sont rempla-

21 *duovinies*» vervangen door de woorden «de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 21 *quatervinies*».

Art. 4

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «de in de artikelen 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* bedoelde beoefenaars» vervangen door de woorden «de in de artikelen 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 21 *quatervinies* bedoelde beoefenaars».

Art. 5

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek» vervangen door de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of de psychotherapie».

Art. 6

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 21 *quatervinies*».

Art. 7

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 21 *quatervinies*».

Art. 8

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt:

«§ 6. Elke in artikel 21 *quatervinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de psychotherapie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *quatervinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.».

cés par les mots «articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*».

Art. 4

A l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*» sont remplacés par les mots «les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*».

Art. 5

A l'article 10, du même arrêté royal, les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie».

Art. 6

A l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*».

Art. 7

A l'article 12, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*».

Art. 8

L'article 13, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

«§ 6. Tout praticien visé à l'article 21 *quatervinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychothérapie traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *quatervinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.».

Art. 9

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 10

In artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* of 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* of 21*quatervinies*».

Art. 11

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 12

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* of 21*duovinies*» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* of 21*quatervinies*».

Art. 13

In artikel 22, 1^o, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en van 6 april 1995, worden de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 14

In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*» vervangen door de woorden «en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*».

Art. 9

A l'article 15, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 10

A l'article 17 du même arrêté royal, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* ou 21*quatervinies*».

Art. 11

A l'article 18, § 2, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 12

A l'article 19 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* ou 21*quatervinies*».

Art. 13

A l'article 22, 1^o, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et du 6 avril 1995, les mots «et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*» sont remplacés par les mots «et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 14

A l'article 24 du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*».

Art. 15

In artikel 35^{ter} van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 22» worden vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, §2, eerste lid, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies, 21 quatervinies en 22»;

Art. 16

In artikel 35decies, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 17

In artikel 35undecies, § 1, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 18

In artikel 35duodecies, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, §1, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 21 quatervinies».

Art. 19

In artikel 35terdecies van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 16 april 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 1° worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies, 21 quatervinies en 22» ;

Art. 15

A l'article 35^{ter} du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 22.» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies, 21 quatervinies et 22» ;

Art. 16

A l'article 35decies, §1^{er} du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots «aux articles 2, § 1^{er}, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «aux articles 2, § 1^{er}, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 17

A l'article 35undecies, § 1^{er}, 1°, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots «aux articles 2, § 1^{er}, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «aux articles 2, § 1^{er}, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 18

A l'article 35duodecies, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots «aux articles 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies» sont remplacés par les mots «aux articles 2, § 1, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quatervinies».

Art. 19

A l'article 35terdecies du même arrêté royal, inséré par la loi du 16 avril 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies 21 quatervinies et 22» ;

2° in punt 3°, a), worden de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21^{quater}, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies} en 21^{duovinies}» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, § 1, 21^{quater}, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies}, 21^{duovinies} en 21^{quatervinies}».

Art. 20

In artikel 36, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt een «7°^{septies}» ingevoegd, luidend als volgt: «7°^{septies}. twee psychotherapeuten;».

Art. 21

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, a), worden tussen de woorden «van de klinische orthopedagogen» en de woorden «en van de beoefenaars van de paramedische beroepen» de woorden «van de psychotherapeuten» ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden «een klinische orthopedagoog» en de woorden «of een beoefenaar van een paramedisch beroep» de woorden «een psychotherapeut» ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden «de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek en de psychotherapie»;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden «de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek;» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie, van de klinische orthopedagogiek of van de psychotherapie»;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of een lid van een paramedisch beroep» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie of een lid van een paramedisch beroep»;

2° au point 3°, a), les mots «aux articles 2, § 1^{er}, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies} et 21^{duovinies}» sont remplacés par les mots «aux articles 2, § 1, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies}, 21^{duovinies} et 21^{quatervinies}».

Art. 20

A l'article 36, § 2 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, il est inséré un «7°^{quater}» rédigé comme suit : «7°^{septies}. deux psychothérapeutes ;».

Art. 21

A l'article 37 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 avril 1995 et 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots «, des psychothérapeutes» sont insérés entre les mots «des orthopédagogues cliniciens» et les mots «et des praticiens des professions paramédicales» ;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots «, qu'un psychothérapeute» sont insérés entre les mots «qu'un orthopédagogue clinicien» et les mots «ou qu'un praticien d'une profession paramédicale» ;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots «l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les mots «l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique, l'orthopédagogie clinique et la psychothérapie» ;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots «de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique;» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie» ;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er}, les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie ou par un membre d'une profession paramédicale» ;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden «van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen» vervangen door de woorden «van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de Nationale Raad voor de psychotherapie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen»;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden «tot 7° *sexies*» vervangen door de woorden «tot 7° *septies*»;

Art. 22

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 4°, worden de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek» vervangen door de woorden «van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of de psychotherapie»;

2° in § 1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid:

«Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de psychotherapie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt.»;

3° in § 2, 2°, worden de woorden «in artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 21 *bis*» vervangen door de woorden «in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21 *bis* en 21 *quatervinies*».

Art. 23

Artikel 40 *bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

«Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *quatervinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *quatervinies* § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots «du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales» sont remplacés par les mots «du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique, du Conseil national de la psychothérapie ou du Conseil national des professions paramédicales» ;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots «à 7° *sexies*» sont remplacés par les mots «à 7° *septies*» ;

Art. 22

A l'article 38 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 4°, les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique» sont remplacés par les mots «de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie» ;

2° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :

«Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychothérapie qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2.» ;

3° au § 2, 2°, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, 6 et 21 *bis*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21 *bis* et 21 *quatervinies*».

Art. 23

L'article 40 *bis* du même arrêté royal est complété comme suit :

« Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 Euro à 1000 euro :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *quatervinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *quatervinies* § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.».

Art. 24

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 22 augustus 1991, worden de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of van een paramedisch beroep» vervangen door de woorden «de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie of van een paramedisch beroep».

Art. 25

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 augustus 1993 en 6 april 1995, worden tussen de woorden «de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogie» en de woorden «en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen» de woorden «, de Nationale Raad voor de Psychotherapie» ingevoegd.

Art. 26

In artikel 45ter, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies en 22».

Art. 27

Artikel 47bis van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt:

«De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21quatervinies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de psychotherapie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.».

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.».

Art. 24

A l'article 41, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 22 août 1991, les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou d'une profession paramédicale» sont remplacés par les mots «de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie ou d'une profession paramédicale».

Art. 25

A l'article 45, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 août 1993 et 6 avril 1995, les mots «, du Conseil national de la psychothérapie» sont insérés entre les mots «du Conseil national de l'orthopédagogie clinique» et les mots «du Conseil national des professions paramédicales».

Art. 26

A l'article 45ter, §1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies et 22».

Art. 27

L'article 47bis du même arrêté royal est complété comme suit :

«Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21quatervinies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychothérapie.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

Art. 28

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden «in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5, en in artikel 23, § 1,» vervangen door de woorden «in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5, in artikel 21 *quatervinies*, § 5, en in artikel 23, § 1,».

Art. 29

In artikel 49*bis*, §1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* «vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* of 21 *quatervinies*».

Art. 30

In artikel 49*quater*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22» vervangen door de woorden «in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* en 22».

Art. 31

In artikel 50, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden «bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b), 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5 en 23, § 1,» vervangen door de woorden «bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b), 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5, 21 *quatervinies*, § 5, en 23, § 1,».

Art. 32

In hetzelfde koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wordt een artikel 54*octies* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 54*octies*. — § 1. Verwerven de titel van psychotherapeut: de personen die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het

Art. 28

A l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots «à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}.» sont remplacés par les mots «à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, à l'article 21 *quatervinies*, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}.».

Art. 29

A l'article 49*bis*, §1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies*» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* ou 21 *quatervinies*».

Art. 30

A l'article 49*quater* du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, §2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 22» sont remplacés par les mots «aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies* et 22».

Art. 31

A l'article 50, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots «aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b), 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5 et 23, § 1^{er}» sont remplacés par les mots «aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b), 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5, 21 *quatervinies*, § 5, et 23, § 1^{er}».

Art. 32

Dans le même arrêté royal n° 78 relatif a l'exercice des professions de soins de santé, est inséré un article 54*octies*, rédigé comme suit :

« Art. 54*octies*. — § 1^{er}. Obtiennent le titre de psychothérapeute : les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du

koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, aangevuld met een opleiding in de psychotherapie equivalent aan de vorming bedoeld in het artikel 21 *quatervinies*, § 2, derde alinea, 4°.

§ 2. De personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs en die op de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in § 3 dat de overgangsprocedure bepaalt gedurende vijf jaren zonder onderbreking taken uitvoerden met betrekking tot de psychotherapie, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten zonder de titel van psychotherapeut te dragen.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bekend maken bij de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden de personen bedoeld in paragraaf 2, op een wijze die door de Koning wordt bepaald, de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.».

Brussel,

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Josef TAVERNIER

10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, complétée par une formation en psychothérapie équivalente à la formation visée à l'article 21 *quatervinies*, § 2, troisième alinéa, 4°.

§ 2. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal mentionné au § 3 qui fixe la procédure de transition, ont été occupés pendant cinq ans sans interruption, à des tâches relevant de la psychothérapie, peuvent continuer ces activités sans toutefois porter le titre de psychothérapeute.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi ; à cette occasion, les personnes visées au paragraphe 2 font connaître, d'une façon telle que fixée par le Roi les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er} et § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2.».

Bruxelles, le

ALBERT

POUR LE ROI :

*Le ministre de la Protection de la Consommation, de la
Santé publique et de l'Environnement,*

Josef TAVERNIER

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Art. 7. § 1. De in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies* bedoelde beoefenaars mogen alleen hun kunst uitoefenen indien zij vooraf hun titel hebben laten viseren door de bij artikel 36 bepaalde geneeskundige commissie, bevoegd overeenkomstig de plaats waar zij zich wensen te vestigen, en zo daartoe aanleiding bestaat, hun inschrijving op de lijst van de voor hun beroep bevoegde Orde bekomen hebben.

Het visum wordt verleend tegen betaling van een bijdrage. De Koning bepaalt de bedragen en de betalingsmodaliteiten van deze bijdrage.

§ 2. Op verzoek van de betrokkene, kan de commissie het document viseren waarmee de onderwijsinstelling of de centrale examencommissie getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma.

Art. 8. § 1. De in de artikelen 2, 3, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies* bedoelde beoefenaars mogen, wetens en zonder wettige reden in hunnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling niet onderbreken zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft.

De raden van de Orde waaronder de in artikel 2 en in artikel 3 bedoelde beoefenaars ressorteren zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

§ 2. De apotheker mag, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina noch tijdelijk noch definitief sluiten zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit te verzekeren van de uitreiking van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel.

De raden van de Orde der apothekers zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

Art. 10. Het is verboden de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET WETSVORSTEL

Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Art. 7. § 1. De in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*¹ bedoelde beoefenaars mogen alleen hun kunst uitoefenen indien zij vooraf hun titel hebben laten viseren door de bij artikel 36 bepaalde geneeskundige commissie, bevoegd overeenkomstig de plaats waar zij zich wensen te vestigen, en zo daartoe aanleiding bestaat, hun inschrijving op de lijst van de voor hun beroep bevoegde Orde bekomen hebben.

Het visum wordt verleend tegen betaling van een bijdrage. De Koning bepaalt de bedragen en de betalingsmodaliteiten van deze bijdrage.

§ 2. Op verzoek van de betrokkene, kan de commissie het document viseren waarmee de onderwijsinstelling of de centrale examencommissie getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma.

Art. 8. § 1. De in de artikelen 2, 3, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*² bedoelde beoefenaars mogen, wetens en zonder wettige reden in hunnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling niet onderbreken zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft.

De raden van de Orde waaronder de in artikel 2 en in artikel 3 bedoelde beoefenaars ressorteren zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

§ 2. De apotheker mag, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina noch tijdelijk noch definitief sluiten zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit te verzekeren van de uitreiking van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel.

De raden van de Orde der apothekers zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

Art. 10. Het is verboden de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische

¹ Wijziging : art. 3

² Wijziging : art. 4

TEXTE DE BASE

Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 7. § 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ne peuvent exercer leur art que s'ils ont préalablement fait viser leur titre par la commission médicale prévue à l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir, et obtenu quand il y a lieu, leur inscription au tableau de l'Ordre régissant la profession.

Le visa est octroyé contre paiement d'une redevance. Le Roi fixe les montants et les modalités de paiement de cette redevance.

§ 2. À la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis.

Art. 8. § 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ne peuvent sciemment et sans motif légitime dans leur chef, interrompre un traitement en cours sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens visés à l'article 2 et à l'article 3 relèvent veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Le pharmacien ne peut sciemment et sans motif légitime dans son chef, fermer temporairement ou définitivement son officine sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits dans une ordonnance en cours.

Les conseils de l'Ordre des pharmaciens veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

Art. 10. Il est interdit d'empêcher ou d'entraver par voies de fait ou violences l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psy-

TEXTE DE BASE ADAPTE EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 7. § 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*¹ ne peuvent exercer leur art que s'ils ont préalablement fait viser leur titre par la commission médicale prévue à l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir, et obtenu quand il y a lieu, leur inscription au tableau de l'Ordre régissant la profession.

Le visa est octroyé contre paiement d'une redevance. Le Roi fixe les montants et les modalités de paiement de cette redevance.

§ 2. À la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis.

Art. 8. § 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*² ne peuvent sciemment et sans motif légitime dans leur chef, interrompre un traitement en cours sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens visés à l'article 2 et à l'article 3 relèvent veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Le pharmacien ne peut sciemment et sans motif légitime dans son chef, fermer temporairement ou définitivement son officine sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits dans une ordonnance en cours.

Les conseils de l'Ordre des pharmaciens veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

Art. 10. Il est interdit d'empêcher ou d'entraver par voies de fait ou violences l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psy-

¹ Modification : article 3

² Modification : article 4

seksuologie of de klinische orthopedagogie door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, door feitelijkheden of geweld te verhinderen of te belemmeren.

Art. 11. Aan de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* mogen geen reglementaire beperkingen worden opgelegd bij de keuze van de middelen die aangewend moeten worden, hetzij voor het stellen van de diagnose, hetzij voor het instellen en uitvoeren van de behandeling, hetzij voor het uitvoeren van magistrale bereidingen. De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten evenals de uitvoeringsmaatregelen volgens welke de apotheker een voorgeschreven farmaceutische specialiteit mag substitueren door een andere, op voorwaarde dat de actieve bestanddelen ervan dezelfde zijn en de voorschrijver zich niet uitdrukkelijk tegen dergelijke substitutie heeft verzet en de prijs voor de patiënt goedkoper is.

De misbruiken van de vrijheid waarvan zij overeenkomstig het eerste lid genieten, worden beteugeld door de raden van de Orde waarvan zij afhangen.

In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan bepaalde groepen beoefenaars, houders van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35*ter*, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast.

Art. 12. Worden beschouwd als niet geschreven zijnde in de overeenkomsten gesloten door de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3 en 4 de bepalingen die hun keuzevrijheid bedoeld bij artikel 11 schenden.

Art. 13. § 1 Elk beoefenaar bedoeld bij artikelen 2, 3 of 4 is gehouden, op verzoek of met akkoord van de patiënt, aan een ander behandelend beoefenaar door de patiënt aangeduid om hetzij de diagnose, hetzij de behandeling voort te zetten of te vervolledigen, alle nuttige of noodzakelijke hem betreffende inlichtingen van geneeskundige of farmaceutische aard mede te delen.

seksuologie, de klinische orthopedagogie of de psychotherapie³ door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, door feitelijkheden of geweld te verhinderen of te belemmeren.

Art. 11. Aan de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*⁴ mogen geen reglementaire beperkingen worden opgelegd bij de keuze van de middelen die aangewend moeten worden, hetzij voor het stellen van de diagnose, hetzij voor het instellen en uitvoeren van de behandeling, hetzij voor het uitvoeren van magistrale bereidingen. De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten evenals de uitvoeringsmaatregelen volgens welke de apotheker een voorgeschreven farmaceutische specialiteit mag substitueren door een andere, op voorwaarde dat de actieve bestanddelen ervan dezelfde zijn en de voorschrijver zich niet uitdrukkelijk tegen dergelijke substitutie heeft verzet en de prijs voor de patiënt goedkoper is.

De misbruiken van de vrijheid waarvan zij overeenkomstig het eerste lid genieten, worden beteugeld door de raden van de Orde waarvan zij afhangen.

In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan bepaalde groepen beoefenaars, houders van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35*ter*, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast.

Art. 12. Worden beschouwd als niet geschreven zijnde in de overeenkomsten gesloten door de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*⁵, de bepalingen die hun keuzevrijheid bedoeld bij artikel 11 schenden.

Art. 13. § 1 Elk beoefenaar bedoeld bij artikelen 2, 3 of 4 is gehouden, op verzoek of met akkoord van de patiënt, aan een ander behandelend beoefenaar door de patiënt aangeduid om hetzij de diagnose, hetzij de behandeling voort te zetten of te vervolledigen, alle nuttige of noodzakelijke hem betreffende inlichtingen van geneeskundige of farmaceutische aard mede te delen.

³ wijziging : art.5

⁴ wijziging : art.6

⁵ wijziging : art.8

chologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique par une personne réunissant les conditions requises.

Art. 11. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ne peuvent être l'objet de limitations réglementaires dans le choix des moyens à mettre en œuvre, soit pour l'établissement du diagnostic, soit pour l'institution du traitement et son exécution, soit pour l'exécution des préparations magistrales. Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités ainsi que les mesures d'exécution selon lesquelles le pharmacien peut substituer à une spécialité pharmaceutique prescrite une autre spécialité pharmaceutique, à condition que les substances actives soient les mêmes et que le prescripteur ne soit pas opposé formellement à une telle substitution et que le prix soit plus avantageux pour le patient.

Les abus de la liberté dont ils jouissent conformément à l'alinéa premier sont sanctionnés par les conseils de l'Ordre dont ils relèvent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35*ter*, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable.

Art. 12. Sont réputées non écrites dans les conventions conclues par les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* les clauses qui portent atteinte à la liberté de choix prévue à l'article 11.

Art. 13. § 1^{er} Tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter soit le diagnostic, soit le traitement, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical ou pharmaceutique le concernant.

chologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie³ par une personne réunissant les conditions requises.

Art. 11. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quateruinies*⁴ ne peuvent être l'objet de limitations réglementaires dans le choix des moyens à mettre en œuvre, soit pour l'établissement du diagnostic, soit pour l'institution du traitement et son exécution, soit pour l'exécution des préparations magistrales. Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités ainsi que les mesures d'exécution selon lesquelles le pharmacien peut substituer à une spécialité pharmaceutique prescrite une autre spécialité pharmaceutique, à condition que les substances actives soient les mêmes et que le prescripteur ne soit pas opposé formellement à une telle substitution et que le prix soit plus avantageux pour le patient.

Les abus de la liberté dont ils jouissent conformément à l'alinéa premier sont sanctionnés par les conseils de l'Ordre dont ils relèvent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35*ter*, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable.

Art. 12. Sont réputées non écrites dans les conventions conclues par les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quateruinies*⁵, les clauses qui portent atteinte à la liberté de choix prévue à l'article 11.

Art. 13. § 1^{er} Tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter soit le diagnostic, soit le traitement, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical ou pharmaceutique le concernant.

³ Modification : article 5

⁴ Modification : article 6

⁵ Modification : article 7

De raden van de Orde, waaronder de beoefenaars ressorteren, zien toe dat de bij vorig lid bedoelde bepaling wordt nageleefd.

§ 2. Elke in artikel 21*bis* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar, aangewezen door deze laatste om een in artikel 21*bis*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van geneeskundige aard mede te delen die hem betreffen.

§ 3. Elke in artikel 21*octiesdecies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische psychologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*octiesdecies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 4. Elke in artikel 21*vinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische seksuologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*vinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 5. Elke in artikel 21*duovinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische orthopedagogiek, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*duovinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen¹.

[NIHIL]

Art. 15. Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2 hebben de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* mits eerbiediging van de regelen van de plichtenleer, recht

¹ invoeging : art. 9

De raden van de Orde, waaronder de beoefenaars ressorteren, zien toe dat de bij vorig lid bedoelde bepaling wordt nageleefd.

§ 2. Elke in artikel 21*bis* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar, aangewezen door deze laatste om een in artikel 21*bis*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van geneeskundige aard mede te delen die hem betreffen.

§ 3. Elke in artikel 21*octiesdecies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische psychologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*octiesdecies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 4. Elke in artikel 21*vinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische seksuologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*vinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 5. Elke in artikel 21*duovinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische orthopedagogiek, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*duovinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 6. Elke in artikel 21*quatervinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de psychotherapie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*quatervinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen⁶.

Art. 15. Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2 hebben de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*⁷, mits eerbiediging van de regelen van

⁶ invoeging : art. 8

⁷ wijziging : art. 9

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens relèvent, veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Tout praticien visé à l'article 21 *bis* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *bis*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical le concernant.

§ 3. Tout praticien visé à l'article 21 *octiesdecies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 4. Tout praticien visé à l'article 21 *vinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la sexologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *vinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 5. Tout praticien visé à l'article 21 *duovinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de l'orthopédagogie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *duovinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

Art. 15. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ont droit, dans le respect des règles de la déontologie, à des honorai-

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens relèvent, veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Tout praticien visé à l'article 21 *bis* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *bis*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical le concernant.

§ 3. Tout praticien visé à l'article 21 *octiesdecies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 4. Tout praticien visé à l'article 21 *vinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la sexologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *vinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 5. Tout praticien visé à l'article 21 *duovinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de l'orthopédagogie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *duovinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 6. Tout praticien visé à l'article 21 *quatervinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychothérapie traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *quatervinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant⁶.

Art. 15. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* et 21 *quatervinies*⁷ ont droit, dans le respect des règles

⁶ Insertion : article 8

⁷ Modification : article 9

op honoraria of forfaitaire bezoldigingen voor de door hen geleverde prestaties.

Overminderd de toepassing van bedragen welke eventueel zijn vastgesteld door of krachtens de wet of voorzien bij statuten of overeenkomsten waartoe de beoefenaars zijn toegetreden, bepalen deze vrij het bedrag van hun honoraria, onder voorbehoud van de bevoegdheid, in geval van betwisting, van de Orde waaronder zij ressorteren of van de rechtbanken.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit nr. 47 van 24 oktober 1967, tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moeten hogergenoemde statuten en overeenkomsten daarmee conform zijn.

Art. 17. Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2, wanneer een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* voor de uitoefening van zijn beroep personeel, lokalen en materieel gebruikt, dat niet voor het geheel voorwerp waren of zijn van een betaling ten welke andere titel ook en die ter beschikking zijn gesteld van de beoefenaar door een derde persoon, worden de voorwaarden voor dit gebruik bepaald in een statuut of een uitdrukkelijke overeenkomst tussen deze beoefenaar en de derde.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit nr. 47 van 24 oktober 1967 tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moet het statuut of de overeenkomst bedoeld bij vorig lid daarmee conform zijn.

Art. 18. § 1. Is verboden onder beoefenaars van eenzelfde tak van de geneeskunst, elke verdeling van honoraria onder gelijk welke vorm, behalve zo deze verdeling geschiedt in het raam van de organisatie van de groepsgeneeskunde.

de plichtenleer, recht op honoraria of forfaitaire bezoldigingen voor de door hen geleverde prestaties.

Overminderd de toepassing van bedragen welke eventueel zijn vastgesteld door of krachtens de wet of voorzien bij statuten of overeenkomsten waartoe de beoefenaars zijn toegetreden, bepalen deze vrij het bedrag van hun honoraria, onder voorbehoud van de bevoegdheid, in geval van betwisting, van de Orde waaronder zij ressorteren of van de rechtbanken.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit nr. 47 van 24 oktober 1967, tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moeten hogergenoemde statuten en overeenkomsten daarmee conform zijn.

Art. 17. Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2, wanneer een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* of 21 *quatervinies*⁸ voor de uitoefening van zijn beroep personeel, lokalen en materieel gebruikt, dat niet voor het geheel voorwerp waren of zijn van een betaling ten welke andere titel ook en die ter beschikking zijn gesteld van de beoefenaar door een derde persoon, worden de voorwaarden voor dit gebruik bepaald in een statuut of een uitdrukkelijke overeenkomst tussen deze beoefenaar en de derde.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit nr. 47 van 24 oktober 1967 tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moet het statuut of de overeenkomst bedoeld bij vorig lid daarmee conform zijn.

Art. 18. § 1. Is verboden onder beoefenaars van eenzelfde tak van de geneeskunst, elke verdeling van honoraria onder gelijk welke vorm, behalve zo deze verdeling geschiedt in het raam van de organisatie van de groepsgeneeskunde.

⁸ wijziging : art. 10

res ou des rémunérations forfaitaires, pour les prestations qu'ils ont fournies.

Sans préjudice de l'application des taux éventuellement fixés par ou en vertu de la loi ou prévus par des statuts ou par des conventions auxquelles les praticiens ont adhéré, ceux-ci fixent librement le montant de leurs honoraires, sous réserve de la compétence, en cas de contestation, de l'Ordre dont ils relèvent ou des tribunaux.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967, instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi en vertu de l'article 8 de cet arrêté les statuts et les conventions visés ci-dessus doivent y être conformes.

Art. 17. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, lorsqu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies* utilise pour l'exercice de sa profession du personnel, des locaux et du matériel n'ayant pas fait ou ne faisant pas pour la totalité l'objet d'un paiement à quelque autre titre que ce soit, et qui sont mis à sa disposition par un tiers, les conditions de cette utilisation sont fixées dans un statut ou une convention expresse entre le praticien et le tiers.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente, prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967 instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des Commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements, ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi, en vertu de l'article 8 de cet arrêté, le statut ou la convention visée à l'alinéa précédent doit y être conforme.

Art. 18. § 1^{er}. Est interdit entre praticiens d'une même branche de l'art de guérir, tout partage d'honoraire sous quelque forme que ce soit, sauf si ce partage est effectué dans le cadre de l'organisation des soins en groupe de praticiens.

de la déontologie, à des honoraires ou des rémunérations forfaitaires, pour les prestations qu'ils ont fournies.

Sans préjudice de l'application des taux éventuellement fixés par ou en vertu de la loi ou prévus par des statuts ou par des conventions auxquelles les praticiens ont adhéré, ceux-ci fixent librement le montant de leurs honoraires, sous réserve de la compétence, en cas de contestation, de l'Ordre dont ils relèvent ou des tribunaux.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967, instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi en vertu de l'article 8 de cet arrêté les statuts et les conventions visés ci-dessus doivent y être conformes.

Art. 17. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, lorsqu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* ou 21 *quatervinies*⁸ utilise pour l'exercice de sa profession du personnel, des locaux et du matériel n'ayant pas fait ou ne faisant pas pour la totalité l'objet d'un paiement à quelque autre titre que ce soit, et qui sont mis à sa disposition par un tiers, les conditions de cette utilisation sont fixées dans un statut ou une convention expresse entre le praticien et le tiers.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente, prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967 instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des Commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements, ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi, en vertu de l'article 8 de cet arrêté, le statut ou la convention visée à l'alinéa précédent doit y être conforme.

Art. 18. § 1^{er}. Est interdit entre praticiens d'une même branche de l'art de guérir, tout partage d'honoraire sous quelque forme que ce soit, sauf si ce partage est effectué dans le cadre de l'organisation des soins en groupe de praticiens.

⁸ Modification : article 10

§ 2. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 15 en 17 is verboden elke overeenkomst van welke aard ook gesloten hetzij tussen de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies* hetzij tussen deze beoefenaars en derden, inzonderheid producenten van farmaceutische producten of leveranciers van geneeskundige of protheseapparaten, wanneer deze overeenkomst betrekking heeft op hun beroep en ertoe strekt aan de een of de ander rechtstreeks of onrechtstreeks winst of voordeel te verschaffen.

Art. 19. Het is aan elke beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en *21bis* verboden op om het even welke wijze zijn medewerking te verlenen aan een derde of als naamlener voor hem op te treden, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

[NIHIL]

[NIHIL]

§ 2. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 15 en 17 is verboden elke overeenkomst van welke aard ook gesloten hetzij tussen de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*⁹, hetzij tussen deze beoefenaars en derden, inzonderheid producenten van farmaceutische producten of leveranciers van geneeskundige of protheseapparaten, wanneer deze overeenkomst betrekking heeft op hun beroep en ertoe strekt aan de een of de ander rechtstreeks of onrechtstreeks winst of voordeel te verschaffen.

Art. 19. Het is aan elke beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*¹⁰ verboden op om het even welke wijze zijn medewerking te verlenen aan een derde of als naamlener voor hem op te treden, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

Hoofdstuk I septies. De uitoefening van de psychotherapie¹¹

Art.21 quatervinies¹². § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, van de in artikel *21octiesdecies*. § 1 bedoelde beoefenaars van de klinische psychologie, van de in artikel *21vinies* bedoelde beoefenaars van de klinische seksuologie en de in artikel *21 duovinies* bedoelde beoefenaars van de klinische orthopedagogiek wordt de psychotherapie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de psychotherapie.

De in § 1 bedoelde erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan volgende voorwaarden:

⁹ wijziging : art.11

¹⁰ wijziging : art.13

¹¹ Invoeging : art. 2

¹² Invoeging : art. 2

§ 2. Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 17 est interdite toute convention quelconque conclue entre les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies et 21duovinies soit entre ces praticiens et des tiers, notamment des fabricants de produits pharmaceutiques ou des fournisseurs d'appareils médicaux ou de prothèses, lorsque cette convention est en rapport avec leur profession et tend à procurer à l'un ou à l'autre quelque gain ou profit direct ou indirect.

Art. 19. Il est interdit à tout praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies ou 21duovinies de prêter d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou de lui servir de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

[NIHIL]

[NIHIL]

§ 2. Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 17 est interdite toute convention quelconque conclue entre les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 21quatervinies⁹, soit entre ces praticiens et des tiers, notamment des fabricants de produits pharmaceutiques ou des fournisseurs d'appareils médicaux ou de prothèses, lorsque cette convention est en rapport avec leur profession et tend à procurer à l'un ou à l'autre quelque gain ou profit direct ou indirect.

Art. 19. Il est interdit à tout praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies ou 21quatervinies¹⁰ de prêter d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou de lui servir de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

Chapitre 1^{er} septies. L'exercice de la psychothérapie¹¹

Art. 21quatervinies¹². § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, des praticiens de la psychologie clinique visés à l'article 21octiesdecies § 1, des praticiens de la sexologie clinique visés à l'article 21vinies et des praticiens duovinies, la psychothérapie est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychothérapie, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychothérapie.

L'agrément visé au § 1^{er} ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions suivantes :

⁹ Modification : article 11

¹⁰ Modification : article 13

¹¹ Insertion : article 2

¹² Insertion : article 2

1° houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs;

2° universitaire cursussen gevolgd hebben en geslaagd zijn in de proeven, in de volgende disciplines :

- antropologie ;
- ontwikkelingspsychologie ;
- psychodynamische psychologie ;
- leerprocessen ;
- neurowetenschappen ;
- algemene ziekteleer ;
- inleiding in de psychofarmacologie ;
- psychopathologie en psychiatrie ;
- algemene psychodiagnostiek ;
- klinische psychodiagnostiek ;
- psychologische consultatievaardigheden ;
- inleiding tot de psychotherapeutische methoden ;
- beroepsethiek.

Deze opleiding heeft een duur equivalent aan ten minste één jaar voltijdse studie.

3° een klinische stage in de geestelijke gezondheidszorg hebben volbracht die qua tijdsduur equivalent is aan 6 maanden voltijds;

4° een opleiding in de psychotherapie hebben gevolgd die ten minste een doorgedreven theoretische en technische opleiding in één van de psychotherapeutische referentiekaders omvat, met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, alsook een proces van supervisie, gesteund op een psychotherapeutische stagepraktijk en een geschreven eindwerk;

De psychotherapieopleiding die in de vorige alinea wordt bedoeld moet regelmatig gespreid worden over tenminste drie jaar en moet minimaal 500 contacturen omvatten met inbegrip van een persoonlijk didactisch therapeutisch proces, cursussen en supervisie.

De psychotherapeutische referentiekaders zijn gebaseerd op volgende op empirische evidentie gefundeerde theorieën :

- psychoanalytische en psychodynamische ;
- cognitieve en gedragstherapeutische ;
- cliëntgerichte en experiëntiële;
- interactionele en systeemtheoretische.

1° être titulaire d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice ;

2° avoir suivi des cours universitaires et réussi les épreuves, au minimum dans les disciplines suivantes :

- anthropologie ;
- psychologie du développement ;
- psychologie psychodynamique ;
- processus d'apprentissage ;
- neurosciences ;
- pathologie générale ;
- introduction à la psychopharmacologie ;
- psychopathologie et psychiatrie ;
- psychodiagnostic général ;
- aptitudes de consultation psychologique ;
- introduction aux méthodes psychothérapeutiques ;
- éthique professionnelle.

Cette formation a une durée équivalente à minimum une année d'études à temps plein.

3° avoir fait un stage clinique dans le secteur des soins de santé mentale d'une durée au moins équivalente à 6 mois à temps plein ;

4° avoir suivi une formation en psychothérapie qui comprend au minimum une formation théorique et technique approfondie dans un des cadres de référence psychothérapeutiques, y compris un processus personnel thérapeutique à visée didactique, ainsi qu'un processus de supervision, fondé sur une pratique psychothérapeutique de stage et un travail de fin d'études écrit ;

La formation en psychothérapie visée à l'alinéa précédent doit être étalée d'une manière régulière sur trois ans au moins et doit comprendre au minimum 500 heures de contact, y compris un processus personnel thérapeutique à visée didactique, les cours et la supervision.

Les cadres de référence psychothérapeutiques sont basés sur des théories fondées sur les théories basées sur des évidences empiriques suivantes :

- psychanalytique et psychodynamiques ;
- cognitives et comportementales ;
- centrées sur le client et expérientielles ;
- interactionnelle et théories systémiques.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, na advies van de Nationale Raad voor de psychotherapie, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de lijst aanvullen of wijzigen van :

– de in § 2, punt 1°, bedoelde disciplines en de criteria bepalen die aan de houders van bepaalde diploma's van het hoger onderwijs vrijstellingen verleent van één of meerdere disciplines aangegeven in punt 1°

– de in § 2, punt 3°, aangegeven psychotherapeutische referentiekaders.

§ 4. Het voeren van de beroepstitel van psychotherapeut wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 5. Onder uitoefening van de psychotherapie wordt verstaan het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen binnen een psychotherapeutisch wetenschappelijk referentiekader teneinde het psychische lijden bij de patiënt of het (patiënt)systeem te verwerken, op te heffen of te verminderen door het toepassen van technieken die specifiek zijn aan het referentiekader.

Art. 21 *quinquies*vinies. § 1. Binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de psychotherapie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor psychotherapie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de psychotherapie.

§ 3. De Nationale Raad voor de psychotherapie bestaat uit:

1° 16 leden, houders van de in artikel 21 *quater*vinies, § 1, bedoelde erkenning, waarvan:

– ten minste 10 leden die de psychotherapie in de praktijk beoefenen;

– 8 leden die een functie vervullen in de opleiding waarvan 4 in het universitair onderwijs.

Deze leden worden voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria, naar rato van ten minste twee leden per psychotherapeutisch referentiekader;

2° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 3. Le Roi peut, sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis du Conseil national de la psychothérapie, compléter ou changer la liste :

- des disciplines visées au § 2 point 1° et fixer les critères permettant aux titulaires de certains diplômes d'enseignement supérieur d'être dispensés d'une ou plusieurs disciplines visées au point 1°
- des cadres de référence psychothérapeutiques visés au § 2 point 3°.

§ 4. L'utilisation du titre professionnel de psychologue est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 5. On entend par l'exercice de la psychothérapie l'accomplissement habituel d'actes autonomes dans un cadre de référence scientifique psychothérapeutique afin de prendre en charge, d'éliminer ou d'atténuer des souffrances psychiques chez le patient ou le système (de patients) par l'utilisation de techniques spécifiques au cadre de référence.

Art.21quinquiesvinies¹³. § 1^{er}. Il est institué, au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la psychothérapie.

§ 2. Le Conseil National de la psychothérapie a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychothérapie.

§ 3. Le Conseil National de la psychothérapie est composé de :

- 1° 16 membres titulaires de l'agrément visé à l'article 21^{quater}vinies, §1^{er}, dont :
- au moins 10 membres pratiquent de manière effective la psychothérapie ;
 - 8 membres occupent une fonction dans la formation dont 4 dans l'enseignement universitaire.

Ces membres sont proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui, à raison de au moins deux membres par cadre de référence psychothérapeutique ;

2° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

¹³ Insertion : article 2

Art. 22. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder uitoefening van een paramedisch beroep :

a) het gewoonlijk verrichten door andere personen dan deze bedoeld bij artikel 2, § 1 en de artikelen 3, 4, *21bis*, *21quater*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies* van technische hulpprestaties die verband houden met het stellen van de diagnose of met het uitvoeren van de behandeling, zoals zij nader bepaald zullen kunnen worden in uitvoering van artikel 23;

b) het gewoon uitvoeren van de bij artikel 5, § 1, eerste lid en § 2 derde lid bedoelde handelingen;

c) het gewoon uitvoeren van de bij artikel 6 bedoelde handelingen.

Art. 24. § 1. Buiten de beoefenaars, bedoeld in artikel 2, § 1, en de artikelen 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies* voor wat betreft de prestaties verbonden aan hun respectieve kunst, mag niemand prestaties verrichten die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of handelingen uitvoeren die bedoeld zijn bij artikel 22, 2° en 3°, die niet houder is

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de oprichting, organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.»

Art. 22. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder uitoefening van een paramedisch beroep :

a) het gewoonlijk verrichten door andere personen dan deze bedoeld bij artikel 2, § 1 en de artikelen 3, 4, *21bis*, *21quater*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*¹³ van technische hulpprestaties die verband houden met het stellen van de diagnose of met het uitvoeren van de behandeling, zoals zij nader bepaald zullen kunnen worden in uitvoering van artikel 23;

b) het gewoon uitvoeren van de bij artikel 5, § 1, eerste lid en § 2 derde lid bedoelde handelingen;

c) het gewoon uitvoeren van de bij artikel 6 bedoelde handelingen.

Art. 24. § 1. Buiten de beoefenaars, bedoeld in artikel 2, § 1, en de artikelen 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies* en *21quatervinies*¹⁴ voor wat betreft de prestaties verbonden aan hun respectieve kunst, mag niemand prestaties verrichten die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of handelingen uitvoeren die bedoeld zijn bij artikel 22, 2° en

¹³ wijziging : art.13

¹⁴ wijziging : art.14

Art. 22. Au sens du présent chapitre, on entend par exercice d'une profession paramédicale :

a) l'accomplissement habituel par des personnes autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er} et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quarter*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* de prestations techniques auxiliaires liées à l'établissement du diagnostic ou à l'exécution du traitement, telles qu'elles pourront être précisées en exécution de l'article 23 ;

b) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 3 ;

c) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 6.

Art. 24. § 1^{er}. Nul, en dehors des praticiens, visés à l'article 2, § 1^{er}, et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* pour ce qui concerne les prestations liées à leur art respectif, ne peut accomplir des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o, s'il n'est titulaire d'un agrément délivré par le

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle la création, l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.»

Art. 22. Au sens du présent chapitre, on entend par exercice d'une profession paramédicale :

a) l'accomplissement habituel par des personnes autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er} et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*¹⁴ de prestations techniques auxiliaires liées à l'établissement du diagnostic ou à l'exécution du traitement, telles qu'elles pourront être précisées en exécution de l'article 23 ;

b) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 3 ;

c) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 6.

Art. 24. § 1^{er}. Nul, en dehors des praticiens, visés à l'article 2, § 1^{er}, et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*¹⁵, pour ce qui concerne les prestations liées à leur art respectif, ne peut accomplir des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o, s'il n'est titu-

¹⁴ Modification : article 13

¹⁵ Modification : article 14

van een erkenning afgegeven door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van Nationale Raad van de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of ter uitvoering van artikel 22, 2° en 3°.

Art. 35ter. De Koning stelt de lijst van bijzondere beroepstitels en van bijzondere beroepsbekwaamheden vast voor de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2 eerste lid, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22 bepaalde beoefenaars.

Art. 35decies. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité, bij toepassing van artikel 77bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, regels betreffende de eindeloopbaan voor de in artikel 2, § 1, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies bedoelde beroepsbeoefenaars.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg met de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de regels betreffende de eindeloopbaan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars, betreffende de eindeloopbaan voor de gezondheidszorg beroepsbeoefenaars.

Art. 35undecies. §1. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en op de gezamenlijke voordracht van de minister van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het Overlegcomité :

3°, die niet houder is van een erkenning afgegeven door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van Nationale Raad van de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of ter uitvoering van artikel 22, 2° en 3°.

Art. 35ter. De Koning stelt de lijst van bijzondere beroepstitels en van bijzondere beroepsbekwaamheden vast voor de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2 eerste lid, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies¹⁵ en 22 bepaalde beoefenaars.

Art. 35decies. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité, bij toepassing van artikel 77bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, regels betreffende de eindeloopbaan voor de in artikel 2, § 1, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, en 21quatervinies¹⁶ bedoelde beroepsbeoefenaars.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de Ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg met de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de regels betreffende de eindeloopbaan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars, betreffende de eindeloopbaan voor de gezondheidszorg beroepsbeoefenaars.

Art. 35undecies. § 1. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en op de gezamenlijke voordracht van de minister van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het Overlegcomité :

¹⁵ wijziging : art.15

¹⁶ wijziging : art.16

ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Cet agrément ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions de qualification exigées, précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o.

Article 35ter. Le Roi établit la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22.

Art. 35decies. § 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation instauré par la présente loi, en application de l'article 77bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les praticiens visés aux articles 2, § 1^{er}, 21octiesdecies, 21vinies et 21duovinies.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1.

Art. 35undecies. §1^{er}. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation, le Roi :

laire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Cet agrément ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions de qualification exigées, précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o.

Article 35ter. Le Roi établit la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies¹⁶ et 22.

Art. 35decies. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation instauré par la présente loi, en application de l'article 77bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les praticiens professionnels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 21quatervinies¹⁷.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1.

Art. 35undecies. §1. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation, le Roi :

¹⁶ Modification : article 15

¹⁷ Modification : article 16

bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van «*peer review*», van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming van de individuele beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies*;

duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan.

§ 2. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op de gezamenlijke voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1° bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van «*peer review*», van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming van de individuele beoefenaars van de gezondheidsberoepen, met uitzondering van de beoefenaars bedoeld in paragraaf 1;

2° duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars.

Art. 35*duodecies*. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met het overlegcomité, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* bedoelde beroepsbeoefenaars.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissies, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars.

bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van «*peer review*», van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming van de individuele beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*¹⁷;

duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan.

§ 2. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op de gezamenlijke voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1° bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van «*peer review*», van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming van de individuele beoefenaars van de gezondheidsberoepen, met uitzondering van de beoefenaars bedoeld in paragraaf 1;

2° duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars.

Art. 35*duodecies*. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met het overlegcomité, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 21*quatervinies*¹⁸ bedoelde beroepsbeoefenaars.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissies, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars.

¹⁷ wijziging : art.17

¹⁸ wijziging : art.18

détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de «*peer-review*», de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des praticiens professionnels individuels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ;

désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1° détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de «*peer-review*», de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des professionnels des soins de santé individuels, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er} ;

2° désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1.

Art. 35*duodecies*. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec le comité de concertation, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies*.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec les commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22.

détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de «*peer-review*», de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des praticiens professionnels individuels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*¹⁸;

désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1° détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de «*peer-review*», de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des professionnels des soins de santé individuels, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er} ;

2° désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1.

Art. 35*duodecies*. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec le comité de concertation, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 21*quatervinies*¹⁹.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec les commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22.

¹⁸ Modification : article 17

¹⁹ Modification : article 18

Deze regels hebben geen betrekking op het stellen van de diagnose, de keuze, het instellen van de behandeling en de uitvoering ervan.

Onder structuur en organisatie van de praktijk wordt inzonderheid verstaan : de organisatie en het beheer van het algemeen medisch dossier; de organisatie en, in voorkomend geval, de erkenningscriteria van de groepspraktijk en van diverse samenwerkingsverbande, de rolomschrijving van en taakafspraken tussen huisartsen en specialisten.

Art. 35terdecies. De Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken :

richt «een Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen» op, dewelke kan bestaan uit afdelingen met betrekking tot elk van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 vermelde beroepen;

bepaalt de samenstelling ervan. De medische afdeling ervan wordt als volgt samengesteld : de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken, de representatieve beroepsverenigingen, de verzekeringsinstellingen, de universiteiten en de wetenschappelijke verenigingen;

3. a) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling;

b) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag

Deze regels hebben geen betrekking op het stellen van de diagnose, de keuze, het instellen van de behandeling en de uitvoering ervan.

Onder structuur en organisatie van de praktijk wordt inzonderheid verstaan : de organisatie en het beheer van het algemeen medisch dossier; de organisatie en, in voorkomend geval, de erkenningscriteria van de groepspraktijk en van diverse samenwerkingsverbande, de rolomschrijving van en taakafspraken tussen huisartsen en specialisten.

Art. 35terdecies. De Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken :

richt «een Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen» op, dewelke kan bestaan uit afdelingen met betrekking tot elk van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies¹⁹ en 22 van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 vermelde beroepen;

bepaalt de samenstelling ervan. De medische afdeling ervan wordt als volgt samengesteld : de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken, de representatieve beroepsverenigingen, de verzekeringsinstellingen, de universiteiten en de wetenschappelijke verenigingen;

3. a) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 21quatervinies²⁰ bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling;

b) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag

¹⁹ wijziging : art.19

²⁰ wijziging : art.19

Ces règles ne concernent pas l'établissement du diagnostic, ni le choix, la mise en route et l'exécution du traitement.

Par structure et organisation de la pratique professionnelle, on entend notamment : l'organisation et la gestion du dossier médical général, l'organisation et, le cas échéant, les critères d'agrément de la pratique de groupe et de divers accords de collaboration, la définition du rôle et des accords de répartition des tâches entre généralistes et spécialistes.

Art. 35terdecies. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Santé publique et du ministre des Affaires sociales, le Roi :

crée un «Conseil supérieur des professions de la santé» qui peut se composer de sections relatives à chacune des professions visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 ;

en fixe la composition. La section médicale se compose comme suit : Le ministre des Affaires sociales, les organisations professionnelles représentatives, les organismes assureurs, les universités et les associations scientifiques ;

a) en fixe les missions, qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 1^{er}, 21octiesdecies, 21vinies et 21duovinies et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou dudit Comité de concertation, comme prévu à l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, la section concernée formule des propositions ou des avis relatifs entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens ;

b) en fixe les missions qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale ou paramédicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22, et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la de-

Ces règles ne concernent pas l'établissement du diagnostic, ni le choix, la mise en route et l'exécution du traitement.

Par structure et organisation de la pratique professionnelle, on entend notamment : l'organisation et la gestion du dossier médical général, l'organisation et, le cas échéant, les critères d'agrément de la pratique de groupe et de divers accords de collaboration, la définition du rôle et des accords de répartition des tâches entre généralistes et spécialistes.

Art. 35terdecies. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Santé publique et du ministre des Affaires sociales, le Roi :

crée un «Conseil supérieur des professions de la santé» qui peut se composer de sections relatives à chacune des professions visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies²⁰ et 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 ;

en fixe la composition. La section médicale se compose comme suit : Le ministre des Affaires sociales, les organisations professionnelles représentatives, les organismes assureurs, les universités et les associations scientifiques ;

a) en fixe les missions, qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale des praticiens des professions visées aux articles 2, §1^{er}, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 21quatervinies²¹ et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou dudit Comité de concertation, comme prévu à l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, la section concernée formule des propositions ou des avis relatifs entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens ;

b) en fixe les missions qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale ou paramédicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22, et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la de-

²⁰ Modification : article 19

²¹ Modification : article 19

van de bevoegde minister, of van de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissie, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen ondermeer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling ;

bepaalt de werking ervan. Vooraleer er door de geëigende organen definitieve beslissingen genomen worden desaangaande, alsmede met betrekking tot de in het 3^e beoogde materies dient voorafgaandelijk overleg georganiseerd in het geëigend overlegcomité, opgericht bij deze wet.

Op voorstel van de bevoegde minister kunnen verschillende afdelingen samen vergaderen.

Art. 36. § 1. In elke provincie wordt een geneeskundige commissie opgericht.

In de provincie Brabant worden nochtans twee geneeskundige commissies opgericht.

§ 2. Elke geneeskundige commissie is samengesteld uit:

- een voorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
 - een ondervoorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
 - twee geneesheren;
 - twee beoefenaars van de tandheelkunde;
 - twee apothekers;
 - twee veeartsen;
 - twee houdsters van het diploma van vroedvrouw;
 - *7bis.* twee kinesitherapeuten;
 - *7ter.* twee beoefenaars van de verpleegkunde;
 - *7quater.* twee klinische psychologen;
 - *7quinquies.* twee klinische seksuologen;
 - *7sexies.* Twee klinische orthopedagogen;
- een lid per paramedisch beroep dat betrekking heeft op handelingen of prestaties bedoeld bij artikel 22;
 - een ambtenaar van elke buitendienst van de inspectie van het Ministerie van Volksgezondheid, bevoegd inzake de gezondheid of de sociale geneeskunde; de gezondheidsinspecteur is de secretaris van de commissie.

van de bevoegde minister, of van de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissie, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen ondermeer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling ;

bepaalt de werking ervan. Vooraleer er door de geëigende organen definitieve beslissingen genomen worden desaangaande, alsmede met betrekking tot de in het 3^e beoogde materies dient voorafgaandelijk overleg georganiseerd in het geëigend overlegcomité, opgericht bij deze wet.

Op voorstel van de bevoegde minister kunnen verschillende afdelingen samen vergaderen.

Art. 36. § 1. In elke provincie wordt een geneeskundige commissie opgericht.

In de provincie Brabant worden nochtans twee geneeskundige commissies opgericht.

§ 2. Elke geneeskundige commissie is samengesteld uit:

- een voorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
 - een ondervoorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
 - twee geneesheren;
 - twee beoefenaars van de tandheelkunde;
 - twee apothekers;
 - twee veeartsen;
 - twee houdsters van het diploma van vroedvrouw;
 - *7bis.* twee kinesitherapeuten;
 - *7ter.* twee beoefenaars van de verpleegkunde;
 - *7quater.* twee klinische psychologen;
 - *7quinquies.* twee klinische seksuologen;
 - *7sexies.* Twee klinische orthopedagogen;
 - *7septies.* Twee psychotherapeuten²¹ ;
- een lid per paramedisch beroep dat betrekking heeft op handelingen of prestaties bedoeld bij artikel 22;
 - een ambtenaar van elke buitendienst van de inspectie van het Ministerie van Volksgezondheid, bevoegd inzake de gezondheid of de sociale geneeskunde; de gezondheidsinspecteur is de secretaris van de commissie.

²¹ Invoeging : art. 20

mande du ministre compétent, ou des commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet, la section concernée formule des propositions ou des avis entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

en fixe le fonctionnement. Avant que des décisions définitives ne soient prises à cet égard par les organes appropriés, ainsi qu'en ce qui concerne les matières visées au 3^o, une concertation préalable doit être organisée au sein du comité de concertation approprié, qui a été instauré par cette loi.

Sur proposition du ministre compétent, différentes sections peuvent se réunir entre elles.

Art. 36. § 1^{er}. Il est institué dans chaque province une commission médicale.

Toutefois, dans la province de Brabant, il est institué deux commissions médicales.

§ 2. Chaque commission médicale est composée de:

- un président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;
 - un vice-président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;
 - deux médecins ;
 - deux praticiens de l'art dentaire ;
 - deux pharmaciens ;
 - deux médecins vétérinaires ;
 - deux titulaires du diplôme d'accoucheuse ;
 - 7bis deux kinésithérapeutes ;
 - 7ter deux praticiens de l'art infirmier ;
 - 7quater deux psychologues cliniciens ;
 - 7quinquies deux sexologues cliniciens ;
 - 7sexies deux orthopédaogues cliniciens;
- un membre par profession paramédicale se rapportant à des actes ou prestations visés à l'article 22 ;
- un fonctionnaire de chaque service extérieur d'inspection du Ministère de la Santé publique compétent en matière sanitaire ou de médecine sociale ; l'inspecteur d'hygiène est le secrétaire de la commission.

mande du ministre compétent, ou des commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet, la section concernée formule des propositions ou des avis entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

en fixe le fonctionnement. Avant que des décisions définitives ne soient prises à cet égard par les organes appropriés, ainsi qu'en ce qui concerne les matières visées au 3^o, une concertation préalable doit être organisée au sein du comité de concertation approprié, qui a été instauré par cette loi.

Sur proposition du ministre compétent, différentes sections peuvent se réunir entre elles.

Art. 36. § 1^{er}. Il est institué dans chaque province une commission médicale.

Toutefois, dans la province de Brabant, il est institué deux commissions médicales.

§ 2. Chaque commission médicale est composée de:

- un président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;
 - un vice-président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements ;
 - deux médecins ;
 - deux praticiens de l'art dentaire ;
 - deux pharmaciens ;
 - deux médecins vétérinaires ;
 - deux titulaires du diplôme d'accoucheuse ;
 - 7bis deux kinésithérapeutes ;
 - 7ter deux praticiens de l'art infirmier ;
 - 7quater deux psychologues cliniciens ;
 - 7quinquies deux sexologues cliniciens ;
 - 7sexies deux orthopédaogues cliniciens;
 - 7septies deux psychothérapeutes²² ;
- un membre par profession paramédicale se rapportant à des actes ou prestations visés à l'article 22 ;
- un fonctionnaire de chaque service extérieur d'inspection du Ministère de la Santé publique compétent en matière sanitaire ou de médecine sociale ; l'inspecteur d'hygiène est le secrétaire de la commission.

²² Modification : article 20

§ 3. Aan de leden sub 3° tot 8° van § 2 van dit artikel wordt een plaatsvervanger toegevoegd.

§ 4. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de nationale raad van de Orde der geneesheren worden voorgedragen. De andere sub 3° tot 8° bedoelde gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die voorgedragen worden door de representatieve organisaties van elk der betrokken beroepen. De sub 9° van dezelfde paragraaf vermelde leden worden aangeduid door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 5. De commissie kan een beroep doen op de medewerking van personen gekozen wegens hun bekwaamheid op het gebied van haar algemene opdracht.

Art. 37. § 1. De geneeskundige commissie heeft tot taak, in haar ambtsgebied:

1. in het algemeen :

a) aan de overheid alle maatregelen voor te stellen die tot doel hebben bij te dragen tot de volksgezondheid;

b) te zorgen voor de doeltreffende medewerking van de beoefenaars van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de verpleegkunde alsook van de beoefenaars van de paramedische beroepen aan de uitvoering van de maatregelen die door de overheid worden getroffen om de quarantaineziekten of besmettelijke aandoeningen te bestrijden.

2. in het bijzonder :

a) de echtheid na te gaan van en het visum te hechten aan de titels van de beoefenaars van de geneeskunde en van de artseneerbereidkunde, van de veeartsen, van de beoefenaars van de verpleegkunde, van de klinische psychologen, van de klinische seksuologen, van de klinische orthopedagogen en van de beoefenaars van de paramedische beroepen;

b) het visum in te trekken of zijn behoud afhankelijk te maken van de aanvaarding, door de betrokkene, van de opgelegde beperkingen, wanneer, op advies van geneesheren deskundigen aangeduid door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren of door de Nationale Raad van de Orde waaronder hij ressorteert, vastgesteld wordt dat een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21 *bis*, een veearts, een beoefenaar van de verpleegkunde, een klinische psycholoog, een

§ 3. Aan de leden sub 3° tot 8° van § 2 van dit artikel wordt een plaatsvervanger toegevoegd.

§ 4. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de nationale raad van de Orde der geneesheren worden voorgedragen. De andere sub 3° tot 8° bedoelde gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die voorgedragen worden door de representatieve organisaties van elk der betrokken beroepen. De sub 9° van dezelfde paragraaf vermelde leden worden aangeduid door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 5. De commissie kan een beroep doen op de medewerking van personen gekozen wegens hun bekwaamheid op het gebied van haar algemene opdracht.

Art. 37. § 1. De geneeskundige commissie heeft tot taak, in haar ambtsgebied:

1. in het algemeen :

a) aan de overheid alle maatregelen voor te stellen die tot doel hebben bij te dragen tot de volksgezondheid;

b) te zorgen voor de doeltreffende medewerking van de beoefenaars van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de verpleegkunde alsook van de beoefenaars van de paramedische beroepen aan de uitvoering van de maatregelen die door de overheid worden getroffen om de quarantaineziekten of besmettelijke aandoeningen te bestrijden.

2. in het bijzonder :

a) de echtheid na te gaan van en het visum te hechten aan de titels van de beoefenaars van de geneeskunde en van de artseneerbereidkunde, van de veeartsen, van de beoefenaars van de verpleegkunde, van de klinische psychologen, van de klinische seksuologen, van de klinische orthopedagogen, van de psychotherapeuten²² en van de beoefenaars van de paramedische beroepen;

b) het visum in te trekken of zijn behoud afhankelijk te maken van de aanvaarding, door de betrokkene, van de opgelegde beperkingen, wanneer, op advies van geneesheren deskundigen aangeduid door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren of door de Nationale Raad van de Orde waaronder hij ressorteert, vastgesteld wordt dat een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21 *bis*, een veearts, een beoefenaar van de verpleegkunde, een klinische psycholoog, een

²² wijziging : art.21

§ 3. Les membres sub 3° à 8° du § 2 du présent article sont pourvus d'un suppléant.

§ 4. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi sur une liste double de candidats présentée par le conseil national de l'Ordre des médecins. Les autres membres effectifs et suppléants visés sub 3° à 8° sont nommés par le Roi, sur une liste double de candidats présentée par les organisations représentatives de chacune des professions intéressées. Les membres visés sub 9° du même paragraphe sont désignés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. La commission peut faire appel à la collaboration de personnes choisies en raison de leur compétence dans les matières relevant de sa mission générale.

Art. 37. § 1^{er}. La commission médicale a, dans sa circonscription, pour mission :

1. générale :

a) de proposer à l'autorité toutes mesures destinées à contribuer à la santé publique ;

b) d'assurer la collaboration efficace des praticiens de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, des psychologues cliniciens ainsi que des praticiens des professions paramédicales à l'exécution des mesures édictées par l'autorité en vue de prévenir ou de combattre les maladies quaranténaires ou transmissibles.

2. spéciale :

a) de vérifier et de viser les titres des praticiens de l'art médical et de l'art pharmaceutique, des médecins vétérinaires, des praticiens de l'art infirmier, des psychologues cliniciens, des sexologues cliniciens, des orthopédagogues cliniciens et des praticiens des professions paramédicales ;

b) de retirer le visa ou de subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, lorsqu'il est établi à l'avis d'experts médecins désignés par le conseil national de l'Ordre des médecins ou par le Conseil national de l'ordre dont il relève, qu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis*, qu'un médecin vétérinaire, qu'un praticien de l'art infirmier, qu'un psychologue clinicien, qu'un sexologue clinicien, qu'un orthopédagogue clinicien ou qu'un praticien d'une

§ 3. Les membres sub 3° à 8° du § 2 du présent article sont pourvus d'un suppléant.

§ 4. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi sur une liste double de candidats présentée par le conseil national de l'Ordre des médecins. Les autres membres effectifs et suppléants visés sub 3° à 8° sont nommés par le Roi, sur une liste double de candidats présentée par les organisations représentatives de chacune des professions intéressées. Les membres visés sub 9° du même paragraphe sont désignés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. La commission peut faire appel à la collaboration de personnes choisies en raison de leur compétence dans les matières relevant de sa mission générale.

Art. 37. § 1^{er}. La commission médicale a, dans sa circonscription, pour mission :

1. générale :

a) de proposer à l'autorité toutes mesures destinées à contribuer à la santé publique ;

b) d'assurer la collaboration efficace des praticiens de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, des psychologues cliniciens ainsi que des praticiens des professions paramédicales à l'exécution des mesures édictées par l'autorité en vue de prévenir ou de combattre les maladies quaranténaires ou transmissibles.

2. spéciale :

a) de vérifier et de viser les titres des praticiens de l'art médical et de l'art pharmaceutique, des médecins vétérinaires, des praticiens de l'art infirmier, des psychologues cliniciens, des sexologues cliniciens, des orthopédagogues cliniciens, des psychothérapeutes²³ et des praticiens des professions paramédicales ;

b) de retirer le visa ou de subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, lorsqu'il est établi à l'avis d'experts médecins désignés par le conseil national de l'Ordre des médecins ou par le Conseil national de l'ordre dont il relève, qu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis*, qu'un médecin vétérinaire, qu'un praticien de l'art infirmier, qu'un psychologue clinicien, qu'un sexologue clinicien, qu'un orthopédagogue clinicien, qu'un psychothéra-

²³ Modification : article 21

klinische seksuoloog, een klinische orthopedagoog, of een beoefenaar van een paramedisch beroep niet meer voldoet aan de vereiste fysieke of psychische geschiktheden om, zonder risico's, de uitoefening van zijn beroep voort te zetten.

De beroepsbeoefenaar heeft niet de vrijheid om zich aan het onderzoek door de deskundigen te onttrekken.

In dat laatste geval kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan drie maanden, herhaalbaar, bedragen.

Wanneer zijn fysieke of psychische ongeschiktheid dusdanig is dat ernstige gevolgen voor de patiënten kunnen worden gevreesd, kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan twee maanden, herhaalbaar, bedragen.

De voorlopige intrekking of het voorwaardelijke behoud van het visum neemt een einde zodra de geneeskundige commissie een definitieve uitspraak heeft gedaan.

c) onverminderd de bevoegdheid van de personen, belast door of krachtens de wet, met controle- of toezichtsoverdrachten :

erover te waken dat de geneeskunde en de artseneerbereidkunde, de veeartseneerbereidkunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek in overeenstemming met de wetten en reglementen worden uitgeoefend;

het opsporen en mededelen aan het parket van de gevallen van onwettige uitoefening van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de veeartseneerbereidkunde, de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek

klinische seksuoloog, een klinische orthopedagoog, een psychotherapeut²³ of een beoefenaar van een paramedisch beroep niet meer voldoet aan de vereiste fysieke of psychische geschiktheden om, zonder risico's, de uitoefening van zijn beroep voort te zetten.

De beroepsbeoefenaar heeft niet de vrijheid om zich aan het onderzoek door de deskundigen te onttrekken.

In dat laatste geval kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan drie maanden, herhaalbaar, bedragen.

Wanneer zijn fysieke of psychische ongeschiktheid dusdanig is dat ernstige gevolgen voor de patiënten kunnen worden gevreesd, kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan twee maanden, herhaalbaar, bedragen.

De voorlopige intrekking of het voorwaardelijke behoud van het visum neemt een einde zodra de geneeskundige commissie een definitieve uitspraak heeft gedaan.

c) onverminderd de bevoegdheid van de personen, belast door of krachtens de wet, met controle- of toezichtsoverdrachten :

erover te waken dat de geneeskunde en de artseneerbereidkunde, de veeartseneerbereidkunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek en de psychotherapie²⁴, in overeenstemming met de wetten en reglementen worden uitgeoefend;

het opsporen en mededelen aan het parket van de gevallen van onwettige uitoefening van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de veeartseneerbereidkunde, de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie, van de klinische orthopedagogiek of van de psychotherapie²⁵;

²³ wijziging : art.21

²⁴ wijziging : art.21

²⁵ wijziging : art.21

profession paramédicale ne réunit plus les aptitudes physiques ou psychiques pour poursuivre sans risque l'exercice de sa profession ;

Le praticien n'est pas libre de se soustraire délibérément à l'examen des experts.

Dans ce dernier cas, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose pendant la période nécessaire à l'obtention de l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à trois mois, renouvelable.

Lorsque son inaptitude physique ou psychique est telle qu'elle fait craindre des conséquences graves pour les patients, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, pendant une période nécessaire à obtenir l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à deux mois, renouvelable.

Le retrait provisoire ou le maintien conditionnel du visa prend fin dès que la commission médicale a statué définitivement.

c) sans préjudice de la compétence des personnes chargées par ou en vertu de la loi de missions de contrôle ou de surveillance :

de veiller à ce que l'art médical et l'art pharmaceutique, l'art vétérinaire, l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique soient exercés conformément aux lois et règlements ;

de rechercher et de signaler au parquet les cas d'exercice illégal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique;

peute²⁴ ou qu'un praticien d'une profession paramédicale ne réunit plus les aptitudes physiques ou psychiques pour poursuivre sans risque l'exercice de sa profession ;

Le praticien n'est pas libre de se soustraire délibérément à l'examen des experts.

Dans ce dernier cas, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose pendant la période nécessaire à l'obtention de l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à trois mois, renouvelable.

Lorsque son inaptitude physique ou psychique est telle qu'elle fait craindre des conséquences graves pour les patients, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, pendant une période nécessaire à obtenir l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à deux mois, renouvelable.

Le retrait provisoire ou le maintien conditionnel du visa prend fin dès que la commission médicale a statué définitivement.

c) sans préjudice de la compétence des personnes chargées par ou en vertu de la loi de missions de contrôle ou de surveillance :

de veiller à ce que l'art médical et l'art pharmaceutique, l'art vétérinaire, l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique, l'orthopédagogie clinique et la psychothérapie²⁵ soient exercés conformément aux lois et règlements ;

de rechercher et de signaler au parquet les cas d'exercice illégal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie²⁶;

²⁴ Modification : article 21

²⁵ Modification : article 21

²⁶ Modification : article 21

d) de opdrachten voorzien bij artikel 9 te vervullen;
 e) de belanghebbende personen van publiek- of privaatrecht in te lichten omtrent de genomen beslissingen, hetzij door haar zelf, hetzij door de bij artikel 37 bepaalde geneeskundige commissie van beroep, hetzij door de betrokken Orden, hetzij door de rechtbanken, inzake de uitoefening van zijn activiteit door een beoefenaar van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de veeartseneijkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, of een lid van een paramedisch beroep .

De aanduiding van de personen bedoeld bij vorig lid, alsmede de modaliteiten volgens dewelke zij worden ingelicht, worden bepaald door de Koning, op voorstel naargelang het geval, van de betrokken Orde of van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek of de Nationale Raad voor paramedische beroepen , gedaan binnen de door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, vastgestelde termijn;

f) de organen van de bevoegde Orden in kennis te stellen van de beroepsfouten welke aan de beoefenaars die daaronder ressorteren worden ten laste gelegd;

g) toezicht te houden over de openbare verkopeningen waarin geneesmiddelen zijn begrepen.

§ 2. Voor het vervullen van haar algemene taak, is de medische commissie samengesteld uit de leden, vermeld sub 1° tot 7°sexies en sub 9° van § 1 van artikel 36. Zij omvat daarenboven een maximum van tien leden die de Koning aanduidt onder deze vermeld sub 8° van dezelfde bepaling.

Voor het vervullen van haar speciale opdracht is de commissie uitsluitend samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en het lid of de leden die het beroep van de betrokken persoon of personen vertegenwoordigen.

§ 3. De territoriale bevoegdheid, de organisatie en de werking van de geneeskundige commissie worden door de Koning geregeld.

§ 4. De procedure vóór de commissie in de bij § 1, 2°, b van dit artikel bepaalde gevallen, wordt door de Koning geregeld.

d) de opdrachten voorzien bij artikel 9 te vervullen;
 e) de belanghebbende personen van publiek- of privaatrecht in te lichten omtrent de genomen beslissingen, hetzij door haar zelf, hetzij door de bij artikel 37 bepaalde geneeskundige commissie van beroep, hetzij door de betrokken Orden, hetzij door de rechtbanken, inzake de uitoefening van zijn activiteit door een beoefenaar van de geneeskunde, van de artseneerbereidkunde, van de veeartseneijkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie²⁶ of een lid van een paramedisch beroep .

De aanduiding van de personen bedoeld bij vorig lid, alsmede de modaliteiten volgens dewelke zij worden ingelicht, worden bepaald door de Koning, op voorstel naargelang het geval, van de betrokken Orde of van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de Nationale Raad voor de psychotherapie²⁷ of de Nationale Raad voor paramedische beroepen , gedaan binnen de door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, vastgestelde termijn;

f) de organen van de bevoegde Orden in kennis te stellen van de beroepsfouten welke aan de beoefenaars die daaronder ressorteren worden ten laste gelegd;

g) toezicht te houden over de openbare verkopeningen waarin geneesmiddelen zijn begrepen.

§ 2. Voor het vervullen van haar algemene taak, is de medische commissie samengesteld uit de leden, vermeld sub 1° tot 7°septies²⁸ en sub 9° van § 1 van artikel 36. Zij omvat daarenboven een maximum van tien leden die de Koning aanduidt onder deze vermeld sub 8° van dezelfde bepaling.

Voor het vervullen van haar speciale opdracht is de commissie uitsluitend samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en het lid of de leden die het beroep van de betrokken persoon of personen vertegenwoordigen.

§ 3. De territoriale bevoegdheid, de organisatie en de werking van de geneeskundige commissie worden door de Koning geregeld.

§ 4. De procedure vóór de commissie in de bij § 1, 2°, b van dit artikel bepaalde gevallen, wordt door de Koning geregeld.

²⁶ wijziging : art.21

²⁷ wijziging : art.21

²⁸ wijziging : art.21

d) de remplir les missions prévues à l'article 9 ;
 e) d'informer les personnes de droit public ou de droit privé intéressées des décisions prises soit par elle-même, soit par la commission médicale de recours prévue à l'article 37, soit par l'Ordre intéressé, soit par les tribunaux, en matière d'exercice de son activité, par un praticien de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale.

La désignation des personnes visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités selon lesquelles elles sont informées, sont arrêtées par le Roi sur proposition, selon le cas, du conseil national de l'Ordre intéressé, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales, faite dans les délais fixés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ;

f) de faire connaître aux organes des Ordres intéressés les fautes professionnelles reprochées aux praticiens qui en relèvent ;

g) de surveiller les ventes publiques comprenant des médicaments.

§ 2. Pour l'accomplissement de sa mission générale, la commission médicale se compose des membres visés sub 1° à 7°sexies et sub 9° du § 1^{er} de l'article 36. Elle comprend en outre au maximum dix membres que le Roi désigne parmi ceux qui sont visés sub 8° de la même disposition.

Pour l'accomplissement de sa mission spéciale, la commission se compose uniquement du président, du vice-président, du secrétaire et du ou des membres représentant la profession de la ou des personnes intéressées.

§ 3. La compétence territoriale, l'organisation et le fonctionnement des commissions médicales sont réglés par le Roi.

§ 4. La procédure devant la commission dans les cas prévus au § 1^{er}, 2°, b, du présent article est réglée par le Roi.

d) de remplir les missions prévues à l'article 9 ;
 e) d'informer les personnes de droit public ou de droit privé intéressées des décisions prises soit par elle-même, soit par la commission médicale de recours prévue à l'article 37, soit par l'Ordre intéressé, soit par les tribunaux, en matière d'exercice de son activité, par un praticien de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie²⁷ ou par un membre d'une profession paramédicale.

La désignation des personnes visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités selon lesquelles elles sont informées, sont arrêtées par le Roi sur proposition, selon le cas, du conseil national de l'Ordre intéressé, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique, du Conseil national de la psychothérapie²⁸ ou du Conseil national des professions paramédicales, faite dans les délais fixés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ;

f) de faire connaître aux organes des Ordres intéressés les fautes professionnelles reprochées aux praticiens qui en relèvent ;

g) de surveiller les ventes publiques comprenant des médicaments.

§ 2. Pour l'accomplissement de sa mission générale, la commission médicale se compose des membres visés sub 1° à 7°septies²⁹ et sub 9° du § 1^{er} de l'article 36. Elle comprend en outre au maximum dix membres que le Roi désigne parmi ceux qui sont visés sub 8° de la même disposition.

Pour l'accomplissement de sa mission spéciale, la commission se compose uniquement du président, du vice-président, du secrétaire et du ou des membres représentant la profession de la ou des personnes intéressées.

§ 3. La compétence territoriale, l'organisation et le fonctionnement des commissions médicales sont réglés par le Roi.

§ 4. La procédure devant la commission dans les cas prévus au § 1^{er}, 2°, b, du présent article est réglée par le Roi.

²⁷ Modification : article 21

²⁸ Modification : article 21

²⁹ Modification : article 21

De betrokkene kan tegen de beslissing van de commissie, genomen in uitvoering van § 1, 2°, b, van dit artikel beroep instellen dat schorsend is, bij een geneeskundige commissie van beroep, waarvan de Koning de samenstelling, de organisatie en de werking bepaalt.

De Koning regelt de procedure die voor de geneeskundige commissie van beroep moet toegepast worden.

De betrokkene kan, zowel in eerste aanleg als in beroep bijgestaan worden door personen van zijn keuze.

De beslissingen genomen in eerste aanleg of in beroep, worden door de geneeskundige commissie onmiddellijk aan de Raad van de betrokken Orde medegedeeld.

Art. 38. § 1. Overminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen :

wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van vijfhonderd frank tot vijfduizend frank of met een van die straffen alleen, hij die met overtreding van de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51, gewoonlijk een handeling of handelingen stelt die behoren tot de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde hetzij zonder houder te zijn van het vereiste diploma of zonder er wettelijk van vrijgesteld te zijn, hetzij zonder te beschikken over het visum van de geneeskundige commissie, hetzij zonder op de lijst van de Orde ingeschreven te zijn wanneer zulks vereist is.

De beoefenaars van de verpleegkunde en de beoefenaars van de paramedische beroepen vallen niet onder de toepassing van deze bepaling voor de handelingen die zij verrichten ingevolge de artikelen 5 of 6.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de beoefenaar van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde die, met overtreding van artikel 19, op om het even welke wijze, zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

Met dezelfde straffen worden gestraft de beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51 die de bepaling van artikel 4*bis* overtreden.

Worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen:

De betrokkene kan tegen de beslissing van de commissie, genomen in uitvoering van § 1, 2°, b, van dit artikel beroep instellen dat schorsend is, bij een geneeskundige commissie van beroep, waarvan de Koning de samenstelling, de organisatie en de werking bepaalt.

De Koning regelt de procedure die voor de geneeskundige commissie van beroep moet toegepast worden.

De betrokkene kan, zowel in eerste aanleg als in beroep bijgestaan worden door personen van zijn keuze.

De beslissingen genomen in eerste aanleg of in beroep, worden door de geneeskundige commissie onmiddellijk aan de Raad van de betrokken Orde medegedeeld.

Art. 38. § 1. Overminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen :

wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van vijfhonderd frank tot vijfduizend frank of met een van die straffen alleen, hij die met overtreding van de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51, gewoonlijk een handeling of handelingen stelt die behoren tot de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde hetzij zonder houder te zijn van het vereiste diploma of zonder er wettelijk van vrijgesteld te zijn, hetzij zonder te beschikken over het visum van de geneeskundige commissie, hetzij zonder op de lijst van de Orde ingeschreven te zijn wanneer zulks vereist is.

De beoefenaars van de verpleegkunde en de beoefenaars van de paramedische beroepen vallen niet onder de toepassing van deze bepaling voor de handelingen die zij verrichten ingevolge de artikelen 5 of 6.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de beoefenaar van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde die, met overtreding van artikel 19, op om het even welke wijze, zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

Met dezelfde straffen worden gestraft de beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51 die de bepaling van artikel 4*bis* overtreden.

Worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen:

Un appel suspensif de la décision prise par la commission en application du § 1^{er}, 2^o, b, du présent article est ouvert à l'intéressé auprès d'une commission médicale de recours dont le Roi arrête la composition, l'organisation et le fonctionnement.

Le Roi règle la procédure devant la commission médicale de recours.

Tant en première instance qu'en appel, l'intéressé peut être assisté de personnes de son choix.

Les décisions prises en premier ressort et en appel sont immédiatement notifiées par la commission médicale au conseil de l'Ordre intéressé.

Art 38. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, ainsi que s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires :

est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinq cents francs à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction aux articles 2, 3, 4, 21*bis* ou 51 accomplit habituellement un ou des actes relevant de l'art médical ou de l'art pharmaceutique, soit sans être porteur du diplôme requis ou sans en être légalement dispensé, soit sans être muni du visa de la commission médicale, soit quand il y a lieu, sans être inscrit au tableau de l'Ordre.

Les praticiens de l'art infirmier et les praticiens des professions paramédicales ne tombent pas sous l'application de cette disposition pour les actes qu'ils exécutent en vertu des articles 5 ou 6.

Est puni des mêmes peines, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui, en infraction à l'article 19, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

Sont punis des mêmes peines les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*bis* ou 51 qui contreviennent à la disposition de l'article 4*bis*.

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

Un appel suspensif de la décision prise par la commission en application du § 1^{er}, 2^o, b, du présent article est ouvert à l'intéressé auprès d'une commission médicale de recours dont le Roi arrête la composition, l'organisation et le fonctionnement.

Le Roi règle la procédure devant la commission médicale de recours.

Tant en première instance qu'en appel, l'intéressé peut être assisté de personnes de son choix.

Les décisions prises en premier ressort et en appel sont immédiatement notifiées par la commission médicale au conseil de l'Ordre intéressé.

Art 38. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, ainsi que s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires :

est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinq cents francs à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction aux articles 2, 3, 4, 21*bis* ou 51 accomplit habituellement un ou des actes relevant de l'art médical ou de l'art pharmaceutique, soit sans être porteur du diplôme requis ou sans en être légalement dispensé, soit sans être muni du visa de la commission médicale, soit quand il y a lieu, sans être inscrit au tableau de l'Ordre.

Les praticiens de l'art infirmier et les praticiens des professions paramédicales ne tombent pas sous l'application de cette disposition pour les actes qu'ils exécutent en vertu des articles 5 ou 6.

Est puni des mêmes peines, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui, en infraction à l'article 19, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

Sont punis des mêmes peines les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*bis* ou 51 qui contreviennent à la disposition de l'article 4*bis*.

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

de houdsters van het diploma van vroedvrouw of de bij artikel 53 bedoelde personen, die in de uitoefening van hun beroep de in uitvoering van artikel 2, § 2, lid 2, vastgestelde regels niet naleven;

de beoefenaars bedoeld bij artikel 2, § 1, en bij artikel 4, die gewoonlijk beoefenaars van de verpleegkunde of beoefenaars van de paramedische beroepen belasten met het verrichten van een of meer handelingen die vallen onder de geneeskunde of de artseneerbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

de houders van het wettelijke diploma van apotheker en de licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gewoonlijk analyses van klinische biologie verrichten zonder dat hierbij de door artikel 5, § 2 eerste lid voorziene regels opgevolgd worden;

de beoefenaar van de verpleegkunde of de beoefenaar van een paramedisch beroep, die gewoonlijk een of meer handelingen verricht die vallen onder de geneeskunde of de artseneerbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

Wordt gestraft met de sub 2° van dit artikel bepaalde straffen :

de beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21 bis, die, gehouden zijnde mede te werken aan de wachtdiensten krachtens de maatregelen opgelegd ter uitvoering van artikel 9, § 3, zijn verplichtingen niet nakomt, zonder een beletsel te kunnen doen gelden ingevolge het vervullen van een dringender beroepstaak of ingevolge een ernstige reden of zonder zich te hebben laten vervangen door een andere beoefenaar die zelf niet gehouden is zijn medewerking te verlenen aan de wachtdiensten;

Wordt eveneens gestraft met de sub 2° van dit artikel bepaalde straffen, hij die, met overtreding van artikel 10, de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, verhindert of belemmert door feitelijkheden of geweld;

wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank, de beoefenaar van de geneeskunde of de artseneerbereidkunde die de bepalingen van de artikelen 18, § 2, 20 en 21 overtreedt;

de houdsters van het diploma van vroedvrouw of de bij artikel 53 bedoelde personen, die in de uitoefening van hun beroep de in uitvoering van artikel 2, § 2, lid 2, vastgestelde regels niet naleven;

de beoefenaars bedoeld bij artikel 2, § 1, en bij artikel 4, die gewoonlijk beoefenaars van de verpleegkunde of beoefenaars van de paramedische beroepen belasten met het verrichten van een of meer handelingen die vallen onder de geneeskunde of de artseneerbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

de houders van het wettelijke diploma van apotheker en de licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gewoonlijk analyses van klinische biologie verrichten zonder dat hierbij de door artikel 5, § 2 eerste lid voorziene regels opgevolgd worden;

de beoefenaar van de verpleegkunde of de beoefenaar van een paramedisch beroep, die gewoonlijk een of meer handelingen verricht die vallen onder de geneeskunde of de artseneerbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

Wordt gestraft met de sub 2° van dit artikel bepaalde straffen :

de beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies of 21 duovinies²⁹, die, gehouden zijnde mede te werken aan de wachtdiensten krachtens de maatregelen opgelegd ter uitvoering van artikel 9, § 3, zijn verplichtingen niet nakomt, zonder een beletsel te kunnen doen gelden ingevolge het vervullen van een dringender beroepstaak of ingevolge een ernstige reden of zonder zich te hebben laten vervangen door een andere beoefenaar die zelf niet gehouden is zijn medewerking te verlenen aan de wachtdiensten;

Wordt eveneens gestraft met de sub 2° van dit artikel bepaalde straffen, hij die, met overtreding van artikel 10, de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of de psychotherapie³⁰ door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, verhindert of belemmert door feitelijkheden of geweld;

wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank, de beoefenaar van de geneeskunde of de artseneerbereidkunde die de bepalingen van de artikelen 18, § 2, 20 en 21 overtreedt;

²⁹ wijziging : art.23

³⁰ wijziging : art.22

les titulaires du diplôme d'accoucheuse et les personnes visées à l'article 54 qui n'observent pas dans l'exercice de leur profession les règles déterminées en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 2 ;

les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er} et à l'article 4, qui confient habituellement à des praticiens de l'art infirmier ou praticiens des professions paramédicales un ou des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminés en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6 ;

les porteurs du diplôme légal de pharmacien et les licenciés en sciences chimiques qui effectuent habituellement des analyses de biologie clinique, sans se conformer aux dispositions prévues à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er} ;

le praticien de l'art infirmier ou le praticien d'une profession paramédicale qui exécute habituellement un des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminées en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6 ;

Est puni des peines prévues sub 2° du présent article :

le praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21*bis* qui, étant tenu de collaborer aux services de garde en vertu des mesures imposées en exécution de l'article 9, § 3, n'accomplit pas ses obligations sans pouvoir justifier un empêchement résultant de l'accomplissement d'un devoir professionnel plus urgent ou d'un autre motif grave ou sans s'être fait remplacer par un autre praticien non tenu de prêter sa collaboration aux services de garde ;

Est également puni des peines prévues sub 2° du présent article, celui qui, en infraction à l'article 10, empêche ou entrave, par voies de fait ou par violences, l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique par une personne réunissant les conditions requises ;

est puni d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui contrevient aux dispositions des articles 18, § 2, 20 et 21

les titulaires du diplôme d'accoucheuse et les personnes visées à l'article 54 qui n'observent pas dans l'exercice de leur profession les règles déterminées en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 2 ;

les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er} et à l'article 4, qui confient habituellement à des praticiens de l'art infirmier ou praticiens des professions paramédicales un ou des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminés en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6 ;

les porteurs du diplôme légal de pharmacien et les licenciés en sciences chimiques qui effectuent habituellement des analyses de biologie clinique, sans se conformer aux dispositions prévues à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er} ;

le praticien de l'art infirmier ou le praticien d'une profession paramédicale qui exécute habituellement un des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminées en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6 ;

Est puni des peines prévues sub 2° du présent article :

le praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies*³⁰ qui, étant tenu de collaborer aux services de garde en vertu des mesures imposées en exécution de l'article 9, § 3, n'accomplit pas ses obligations sans pouvoir justifier un empêchement résultant de l'accomplissement d'un devoir professionnel plus urgent ou d'un autre motif grave ou sans s'être fait remplacer par un autre praticien non tenu de prêter sa collaboration aux services de garde ;

Est également puni des peines prévues sub 2° du présent article, celui qui, en infraction à l'article 10, empêche ou entrave, par voies de fait ou par violences, l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou de la psychothérapie³¹ par une personne réunissant les conditions requises ;

est puni d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui contrevient aux dispositions des articles 18, § 2, 20 et 21 ;

³⁰ Modification : article 23

³¹ Modification : article 22

wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische psychologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische seksuologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt ;

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische orthopedagogiek die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 is het begrip «gewoonlijk «niet vereist voor degene die :

vroeger wegens onwettige uitoefening van de geneeskunde of van de artsenijsbereidkunde werd veroordeeld;

om het even welk reclamemiddel heeft aangewend om de in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies bedoelde handelingen te kunnen stellen;

in verband met die handelingen, opvallende middelen heeft aangewend of gebruik heeft gemaakt van een titel of van enige benaming, met het doel te doen geloven dat hij wettelijk bevoegd is.

§ 3. In afwachting van de inwerkingtreding van de betrokken code van plichtenleer, worden tuchtmaatregelen toegepast door de Orden waaronder zij ressorteren :

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2 of 3, die, wetens en zonder wettige reden in zijn hoofd, een in uitvoering zijnde behandeling onderbreekt, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te heb-

wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische psychologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig Euro tot vijfhonderd Euro, de beoefenaar van de klinische seksuologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt ;

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische orthopedagogiek die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euros tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de psychotherapie die de bepaling van artikel 18, § 2, overtreedt³¹;

wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 is het begrip «gewoonlijk «niet vereist voor degene die :

vroeger wegens onwettige uitoefening van de geneeskunde of van de artsenijsbereidkunde werd veroordeeld;

om het even welk reclamemiddel heeft aangewend om de in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 21quatervinies³² bedoelde handelingen te kunnen stellen;

in verband met die handelingen, opvallende middelen heeft aangewend of gebruik heeft gemaakt van een titel of van enige benaming, met het doel te doen geloven dat hij wettelijk bevoegd is.

§ 3. In afwachting van de inwerkingtreding van de betrokken code van plichtenleer, worden tuchtmaatregelen toegepast door de Orden waaronder zij ressorteren :

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2 of 3, die, wetens en zonder wettige reden in zijn hoofd, een in uitvoering zijnde behandeling onderbreekt, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te heb-

³¹ invoeging : art.22

³² wijziging : art.22

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la sexologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de l'orthopédagogie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3 .

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, l'élément habituel n'est pas requis à l'égard de :

celui qui a été condamné antérieurement pour exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique ;

celui qui a employé un moyen publicitaire quelconque en vue d'exercer des actes visés aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ;

celui qui, en relation avec ces actes, a mis en oeuvre des moyens apparents ou fait état d'un titre ou d'une appellation quelconque destinés à faire croire qu'il réunit les conditions exigées par la loi.

§ 3. En attendant l'entrée en vigueur du code de déontologie concerné, des sanctions disciplinaires sont appliquées par les Ordres dont ils relèvent :

à tout praticien visé aux articles 2 ou 3 qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, interrompt un traitement en cours sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité des

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents Euros, le praticien de la sexologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de l'orthopédagogie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ;

Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychothérapie qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2.³²

est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3 .

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, l'élément habituel n'est pas requis à l'égard de :

celui qui a été condamné antérieurement pour exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique ;

celui qui a employé un moyen publicitaire quelconque en vue d'exercer des actes visés aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 21 quaternies³³ ;

celui qui, en relation avec ces actes, a mis en oeuvre des moyens apparents ou fait état d'un titre ou d'une appellation quelconque destinés à faire croire qu'il réunit les conditions exigées par la loi.

§ 3. En attendant l'entrée en vigueur du code de déontologie concerné, des sanctions disciplinaires sont appliquées par les Ordres dont ils relèvent :

à tout praticien visé aux articles 2 ou 3 qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, interrompt un traitement en cours sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité des

³² Insertion : article 22

³³ Modification : article 22

ben om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft;

op elke apotheker die, wetens en zonder wettige redenen in zijnen hoofde, zijn officina sluit, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit voor het uitreiken van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel, te verzekeren;

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van de artikelen 13 en 14 niet naleeft;

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van artikel 18, § 1, niet naleeft.

Art. 40bis. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

1° hij, die overtreding van artikel 21 *octiesdecies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben ;

2° hij, die, in overtreding van artikel 21 *octiesdecies* § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die, hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro:

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, zich het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

ben om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft;

op elke apotheker die, wetens en zonder wettige redenen in zijnen hoofde, zijn officina sluit, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit voor het uitreiken van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel, te verzekeren;

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van de artikelen 13 en 14 niet naleeft;

op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van artikel 18, § 1, niet naleeft.

Art. 40bis. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

1° hij, die overtreding van artikel 21 *octiesdecies* § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben ;

2° hij, die, in overtreding van artikel 21 *octiesdecies* § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die, hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro:

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, zich het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

soins par un autre praticien ayant la même qualification légale ;

au pharmacien qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, ferme son officine sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits par une ordonnance en cours ;

à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions des articles 13 et 14 ;

à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions de l'article 18, § 1^{er}.

Art. 40bis. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

soins par un autre praticien ayant la même qualification légale ;

au pharmacien qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, ferme son officine sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits par une ordonnance en cours ;

à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions des articles 13 et 14 ;

à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions de l'article 18, § 1^{er}.

Art. 40bis. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

[NIHIL]

Art. 41. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die met overtreding van een beslissing van een geneeskundige commissie of van de geneeskundige commissie van beroep, de uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of van een paramedisch beroep voortzet, zonder de hem opgelegde beperkingen na te komen.

Art. 45. § 1. De Koning bepaalt de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden die mogen worden verleend aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de geneeskundige commissies, de geneeskundige commissie van beroep, de Nationale Raad voor de Kinesitherapie, de Nationale Raad voor Verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psycholo-

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *quatervinies* § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *quatervinies* § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.³³

Art. 41. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die met overtreding van een beslissing van een geneeskundige commissie of van de geneeskundige commissie van beroep, de uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek, de psychotherapie³⁴ of van een paramedisch beroep voortzet, zonder de hem opgelegde beperkingen na te komen.

Art. 45. § 1. De Koning bepaalt de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden die mogen worden verleend aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de geneeskundige commissies, de geneeskundige commissie van beroep, de Nationale Raad voor de Kinesitherapie, de Nationale Raad voor Verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psycholo-

³³ invoeging : art. 23

³⁴ wijziging : art.24

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat¹.

Art. 41. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ainsi que, s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction à une décision d'une commission médicale ou de la commission médicale de recours poursuit l'exercice de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou d'une profession paramédicale sans se conformer aux limitations qui lui ont été imposées.

Art. 45. § 1^{er}. Le Roi fixe les allocations, indemnités et vacations qui peuvent être allouées aux président, vice-président et autres membres des commissions médicales, de la commission médicale de recours, du Conseil national de la kinésithérapie, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clini-

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article *quatervinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre ;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *quatervinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat³⁴.

Art. 41. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ainsi que, s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction à une décision d'une commission médicale ou de la commission médicale de recours poursuit l'exercice de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique, de la psychothérapie³⁵ ou d'une profession paramédicale sans se conformer aux limitations qui lui ont été imposées.

Art. 45. § 1^{er}. Le Roi fixe les allocations, indemnités et vacations qui peuvent être allouées aux président, vice-président et autres membres des commissions médicales, de la commission médicale de recours, du Conseil national de la kinésithérapie, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clini-

³⁴ Insertion : article 23

³⁵ Modification : article 24

gie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek en de Nationale raad voor de paramedische beroepen, alsmede aan al de personen die, wegens hun bevoegdheid, worden opgeroepen.

§ 2. De bijdragen, bedoeld in de artikelen 7, § 1, 21*sexies*, § 1, en 24 mogen ten hoogste op 1 500 frank worden vastgesteld. Dit laatste bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingen waarmee rekening dient gehouden te worden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

Art. 45ter. § 1. Aan de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22, die patiëntengegevens registreren en anoniem verzenden aan de minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort en aan het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid Louis Pasteur, kan een toelage toegekend worden binnen de grenzen van de op de begroting van het departement dat belast is met de toepassing van dit besluit, uitgetrokken kredieten.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overgelegd besluit, de aard en bestemming van deze gegevens, de overige voorwaarden waaraan de registratie van de gegevens en de voorwaarden waaraan bedoelde beoefenaars moeten beantwoorden, alsmede de voorwaarden voor de toekenning van de toelage.

Art. 47bis. De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21*octiesdecies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

gie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de Nationale Raad voor de psychotherapie³⁵ en de Nationale raad voor de paramedische beroepen, alsmede aan al de personen die, wegens hun bevoegdheid, worden opgeroepen.

§ 2. De bijdragen, bedoeld in de artikelen 7, § 1, 21*sexies*, § 1, en 24 mogen ten hoogste op 1 500 frank worden vastgesteld. Dit laatste bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingen waarmee rekening dient gehouden te worden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

Art. 45ter. § 1. Aan de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies*³⁶ en 22, die patiëntengegevens registreren en anoniem verzenden aan de minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort en aan het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid Louis Pasteur, kan een toelage toegekend worden binnen de grenzen van de op de begroting van het departement dat belast is met de toepassing van dit besluit, uitgetrokken kredieten.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overgelegd besluit, de aard en bestemming van deze gegevens, de overige voorwaarden waaraan de registratie van de gegevens en de voorwaarden waaraan bedoelde beoefenaars moeten beantwoorden, alsmede de voorwaarden voor de toekenning van de toelage.

Art. 47bis. De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21*octiesdecies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

³⁵ wijziging : art.25

³⁶ wijziging : art. 26

que, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique et du Conseil national des professions paramédicales ainsi qu'à toutes personnes appelées en raison de leur compétence.

§ 2. Les montants visés aux articles 7, § 1^{er}, 21*sexies*, § 1, et 24 peuvent être fixés à 1500 francs au maximum. Ce dernier montant est adapté à l'index 114,20 et est soumis aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 45ter. § 1^{er}. Les praticiens professionnels, visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22, qui enregistrent des données relatives à des patients et les transmettent de manière anonyme au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'Institut scientifique de la santé publique Louis Pasteur peuvent se voir octroyer un subside dans les limites des crédits inscrits au budget du département chargé de l'application du présent arrêté.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature et la destination de ces données, les autres conditions auxquelles l'enregistrement des données et les conditions auxquelles les praticiens visés doivent répondre, ainsi que les conditions pour l'attribution du subside.

Art. 47bis. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21*octiesdecies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

que, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique, du Conseil national de la psychothérapie³⁶ et du Conseil national des professions paramédicales ainsi qu'à toutes personnes appelées en raison de leur compétence.

§ 2. Les montants visés aux articles 7, § 1^{er}, 21*sexies*, § 1, et 24 peuvent être fixés à 1500 francs au maximum. Ce dernier montant est adapté à l'index 114,20 et est soumis aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 45ter. § 1^{er}. Les praticiens professionnels, visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies*, 21*quatervinies*³⁷ et 22, qui enregistrent des données relatives à des patients et les transmettent de manière anonyme au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'Institut scientifique de la santé publique Louis Pasteur peuvent se voir octroyer un subside dans les limites des crédits inscrits au budget du département chargé de l'application du présent arrêté.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature et la destination de ces données, les autres conditions auxquelles l'enregistrement des données et les conditions auxquelles les praticiens visés doivent répondre, ainsi que les conditions pour l'attribution du subside.

Art. 47bis. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21*octiesdecies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

³⁶ Modification : article 25

³⁷ Modification : article 26

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *vinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De Koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *duovinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

[NIHIL]

Art. 49. Worden beschouwd als niet geschreven zijnde de bepalingen van de overeenkomsten die tegenstrijdig zijn met de bepalingen van de bij artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5 en in artikel 23, § 1, genoemde koninklijke besluiten.

Bij overgangsmaatregel mogen de bepalingen van de overeenkomsten die, op de datum van de inwerkingtreding van de bij voorgaand alinea genoemde besluiten bestonden, en die er tegenstrijdig mede zijn, verder uitwerking hebben tot de eerste dag van de zevende maand die volgt op de genoemde datum van inwerkingtreding.

Art. 49bis §1. Andere buitenlanders dan Europese onderdanen, wier buitenlands diploma gelijkwaardig werd verklaard door de bevoegde autoriteiten van een

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *vinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De Koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *duovinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *quatervinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de psychotherapie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn³⁷.

Art. 49. Worden beschouwd als niet geschreven zijnde de bepalingen van de overeenkomsten die tegenstrijdig zijn met de bepalingen van de bij artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5, in artikel 21 *quatervinies*, § 5³⁸, en in artikel 23, § 1, genoemde koninklijke besluiten.

Bij overgangsmaatregel mogen de bepalingen van de overeenkomsten die, op de datum van de inwerkingtreding van de bij voorgaand alinea genoemde besluiten bestonden, en die er tegenstrijdig mede zijn, verder uitwerking hebben tot de eerste dag van de zevende maand die volgt op de genoemde datum van inwerkingtreding.

Art. 49bis §1. Andere buitenlanders dan Europese onderdanen, wier buitenlands diploma gelijkwaardig werd verklaard door de bevoegde autoriteiten van een

³⁷ invoeging : art. 27

³⁸ wijziging : art. 28

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *vinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la sexologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *duovinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

[NIHIL]

Art. 49. Sont réputées non écrites les clauses des conventions qui sont en opposition avec les dispositions des arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}.

A titre transitoire, les clauses des conventions existant à la date d'entrée en vigueur des arrêtés visés à l'alinéa précédent et qui sont en opposition avec ceux-ci peuvent continuer à produire leurs effets jusqu'au premier jour du septième mois qui suit la date de l'entrée en vigueur précitée.

Art. 49bis. § 1^{er}. Les étrangers, autres que les ressortissants européens, dont le diplôme étranger a été déclaré équivalent par les autorités compétentes d'une

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *vinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la sexologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *duovinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *quatervinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychothérapie.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné³⁸.

Art. 49. Sont réputées non écrites les clauses des conventions qui sont en opposition avec les dispositions des arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5, à l'article 21 *quatervinies*, § 5³⁹ et à l'article 23, § 1^{er}.

A titre transitoire, les clauses des conventions existant à la date d'entrée en vigueur des arrêtés visés à l'alinéa précédent et qui sont en opposition avec ceux-ci peuvent continuer à produire leurs effets jusqu'au premier jour du septième mois qui suit la date de l'entrée en vigueur précitée.

Art. 49bis. § 1^{er}. Les étrangers, autres que les ressortissants européens, dont le diplôme étranger a été déclaré équivalent par les autorités compétentes d'une

³⁸ Insertion : article 27

³⁹ Modification : article 28

gemeenschap en die in België beroepsactiviteiten wensen uit te oefenen vermeld in de artikelen 2, 3, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* of die in aanmerking wenden te komen voor het uitoefenen van een paramedisch beroep in overeenstemming met hoofdstuk II, kunnen pas hun beroep uitoefenen, nadat zijn hiertoe door de Koning toegelaten werden en nadat zij bovendien de andere voorwaarden voor het uitoefenen van hun beroep, vermeld in dit besluit, vervuld hebben.

§ 2. De personen vermeld in § 1 moeten een gemotiveerde aanvraag tot uitoefening van hun beroep indienen bij de minister die de Volkgezondheid tot zijn bevoegdheid heeft.

Wanneer de aanvraag het uitoefenen van hun beroep betreft waarvoor het bezit van een diploma betreffende de geneeskunde, de tandheelkunde of de farmacie is vereist, wordt de aanvraag voorafgaandelijk voor advies voorgelegd aan de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België of aan de «*Académie royale de médecine de Belgique*».

Art. 49 *quater*. De Koning is gemachtigd om de benamingen van de diploma's die toegang verlenen tot het uitoefenen van de beroepen of activiteiten vermeld in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* en 22 aan te passen aan de benamingen van de diploma's afgeleverd door de Gemeenschappen.

Art. 50. § 1. De wet van 12 maart 1818 tot regeling van hetgeen de beoefening van de verschillende takken van de geneeskunst betreft, uitgelegd bij de wet van 27 maart 1853 en gewijzigd bij de wetten van 24 februari 1921, 18 juli 1946 en 25 juli 1952, wordt opgeheven.

Ten titel van overgangsbepaling en zolang de koninklijke besluiten voorzien bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b, 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5, en 23, § 1 niet zullen genomen zijn, blijven de huidige modaliteiten van uitvoering van de daardoor bedoelde handelingen of prestaties, zoals zij worden beperkt door de rechtspraak volgend uit de hogervermelde wet van 12 maart 1818, verder van toepassing.

gemeenschap en die in België beroepsactiviteiten wensen uit te oefenen vermeld in de artikelen 2, 3, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* of 21 *quatervinies*³⁹ of die in aanmerking wenden te komen voor het uitoefenen van een paramedisch beroep in overeenstemming met hoofdstuk II, kunnen pas hun beroep uitoefenen, nadat zijn hiertoe door de Koning toegelaten werden en nadat zij bovendien de andere voorwaarden voor het uitoefenen van hun beroep, vermeld in dit besluit, vervuld hebben.

§ 2. De personen vermeld in § 1 moeten een gemotiveerde aanvraag tot uitoefening van hun beroep indienen bij de minister die de Volkgezondheid tot zijn bevoegdheid heeft.

Wanneer de aanvraag het uitoefenen van hun beroep betreft waarvoor het bezit van een diploma betreffende de geneeskunde, de tandheelkunde of de farmacie is vereist, wordt de aanvraag voorafgaandelijk voor advies voorgelegd aan de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België of aan de «*Académie royale de médecine de Belgique*».

Art. 49 *quater*. De Koning is gemachtigd om de benamingen van de diploma's die toegang verlenen tot het uitoefenen van de beroepen of activiteiten vermeld in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies*, 21 *quatervinies*⁴⁰ en 22 aan te passen aan de benamingen van de diploma's afgeleverd door de Gemeenschappen.

Art. 50. § 1. De wet van 12 maart 1818 tot regeling van hetgeen de beoefening van de verschillende takken van de geneeskunst betreft, uitgelegd bij de wet van 27 maart 1853 en gewijzigd bij de wetten van 24 februari 1921, 18 juli 1946 en 25 juli 1952, wordt opgeheven.

Ten titel van overgangsbepaling en zolang de koninklijke besluiten voorzien bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b, 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5, 21 *quatervinies*, § 5⁴¹, en 23, § 1 niet zullen genomen zijn, blijven de huidige modaliteiten van uitvoering van de daardoor bedoelde handelingen of prestaties, zoals zij worden beperkt door de rechtspraak volgend uit de hogervermelde wet van 12 maart 1818, verder van toepassing.

³⁹ wijziging : art.29

⁴⁰ wijziging : art. 30

⁴¹ wijziging : art. 31

Communauté, et qui désirent exercer en Belgique des activités professionnelles visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies ou 21duovinies ou qui désirent entrer en ligne de compte pour l'exercice d'une profession paramédicale conformément au Chapitre II, ne peuvent exercer leur profession, qu'après y avoir été autorisés par le Roi et après avoir rempli, en outre, les autres conditions pour l'exercice de leur profession, visées par le présent arrêté.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} doivent introduire une demande motivée d'exercice de leur profession auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Lorsque la demande concerne l'exercice d'une profession liée à la possession d'un diplôme relatif à la médecine, à la science dentaire ou à la pharmacie, la demande est soumise préalablement à l'avis de l'Académie royale de Médecine de Belgique ou de la «*Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België*».

Art. 49quater. Le Roi est autorisé à adapter les dénominations des diplômes donnant accès à l'exercice des professions ou des activités visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22 aux dénominations reprises dans les diplômes délivrés par les Communautés.

Art. 50. § 1^{er}. La loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir, interprétée par la loi du 27 mars 1853 et modifiée par les lois des 24 février 1921, 18 juillet 1946 et 25 juillet 1952, est abrogée.

A titre transitoire et aussi longtemps que les arrêtés royaux prévus aux articles 5, 6, 21quinquies, § 1^{er}, b, 21octiesdecies, § 5, 21vinies, § 5, 21duovinies, § 5, et 23, § 1^{er} n'auront pas été pris, les modalités actuelles d'accomplissement des actes ou prestations qui y sont visés telles qu'elles sont limitées par la jurisprudence résultant de la loi du 12 mars 1818 précitée, restent d'application.

Communauté, et qui désirent exercer en Belgique des activités professionnelles visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies ou 21quatervinies⁴⁰ ou qui désirent entrer en ligne de compte pour l'exercice d'une profession paramédicale conformément au Chapitre II, ne peuvent exercer leur profession, qu'après y avoir été autorisés par le Roi et après avoir rempli, en outre, les autres conditions pour l'exercice de leur profession, visées par le présent arrêté.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} doivent introduire une demande motivée d'exercice de leur profession auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Lorsque la demande concerne l'exercice d'une profession liée à la possession d'un diplôme relatif à la médecine, à la science dentaire ou à la pharmacie, la demande est soumise préalablement à l'avis de l'Académie royale de Médecine de Belgique ou de la «*Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België*».

Art. 49quater. Le Roi est autorisé à adapter les dénominations des diplômes donnant accès à l'exercice des professions ou des activités visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies, 21quatervinies⁴¹ et 22 aux dénominations reprises dans les diplômes délivrés par les Communautés.

Art. 50. § 1^{er}. La loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir, interprétée par la loi du 27 mars 1853 et modifiée par les lois des 24 février 1921, 18 juillet 1946 et 25 juillet 1952, est abrogée.

A titre transitoire et aussi longtemps que les arrêtés royaux prévus aux articles 5, 6, 21quinquies, § 1^{er}, b, 21octiesdecies, § 5, 21vinies, § 5, 21duovinies, § 5, 21quatervinies, § 5⁴², et 23, § 1^{er} n'auront pas été pris, les modalités actuelles d'accomplissement des actes ou prestations qui y sont visés telles qu'elles sont limitées par la jurisprudence résultant de la loi du 12 mars 1818 précitée, restent d'application.

⁴⁰ Modification : article 29

⁴¹ Modification : article 30

⁴² Modification : article 30

De wet van 19 januari 1961 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in uitzonderlijke omstandigheden toelating wordt verleend om bepaalde geneeskundige handelingen te verrichten, blijft van kracht.

In afwijking van dit besluit bepaalt de Koning volgens de in artikel 46*bis* bedoelde procedure de activiteiten welke onder de verpleegkunde vallen en mogen worden uitgeoefend door personen die daartoe niet bevoegd zijn, doch daartoe een speciale opleiding hebben gekregen :

tijdens de opleiding die hun vooraf wordt gegeven;

wanneer, bij ontstentenis van een voldoende aantal wettelijk bevoegde personen, oorlogshandelingen of rampen het verrichten van die handelingen dringend maken.

De Koning stelt het bestaan vast van een ramp-toestand die gepaard gaat met een tekort aan wettig bevoegd personeel.

§ 2. Bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Nationale Raad voor de vroedvrouwen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen omtrent alle problemen van de vroedvrouwen die tot de nationale bevoegdheid behoren.

§ 3. De wet van 15 november 1946 tot bescherming van de titel van verpleger en verpleegster wordt opgeheven.

§ 4. De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 153, §§ 1, 2 en 3 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, worden opgeheven op de datum vastgesteld door de bij het artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 5, § 1 en § 2, derde lid , en het artikel 23, § 1 voorziene koninklijke besluiten.

§ 5. De bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die strijdig zouden zijn met de koninklijk besluiten, bepaald bij artikel 2, § 1, lid 3, en § 2, lid 2, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, artikel 21quinquies, § 1, b, en het artikel 23, § 1 worden opgeheven op de bij de genoemde koninklijke besluiten vastgestelde datum.

De wet van 19 januari 1961 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in uitzonderlijke omstandigheden toelating wordt verleend om bepaalde geneeskundige handelingen te verrichten, blijft van kracht.

In afwijking van dit besluit bepaalt de Koning volgens de in artikel 46*bis* bedoelde procedure de activiteiten welke onder de verpleegkunde vallen en mogen worden uitgeoefend door personen die daartoe niet bevoegd zijn, doch daartoe een speciale opleiding hebben gekregen :

tijdens de opleiding die hun vooraf wordt gegeven;

wanneer, bij ontstentenis van een voldoende aantal wettelijk bevoegde personen, oorlogshandelingen of rampen het verrichten van die handelingen dringend maken.

De Koning stelt het bestaan vast van een ramp-toestand die gepaard gaat met een tekort aan wettig bevoegd personeel.

§ 2. Bij het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Nationale Raad voor de vroedvrouwen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen omtrent alle problemen van de vroedvrouwen die tot de nationale bevoegdheid behoren.

§ 3. De wet van 15 november 1946 tot bescherming van de titel van verpleger en verpleegster wordt opgeheven.

§ 4. De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 153, §§ 1, 2 en 3 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, worden opgeheven op de datum vastgesteld door de bij het artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 5, § 1 en § 2, derde lid , en het artikel 23, § 1 voorziene koninklijke besluiten.

§ 5. De bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die strijdig zouden zijn met de koninklijk besluiten, bepaald bij artikel 2, § 1, lid 3, en § 2, lid 2, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, artikel 21quinquies, § 1, b, en het artikel 23, § 1 worden opgeheven op de bij de genoemde koninklijke besluiten vastgestelde datum.

La loi du 19 janvier 1961 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certains actes médicaux dans des circonstances exceptionnelles, est maintenue en vigueur.

Par dérogation au présent arrêté, le Roi détermine, conformément aux dispositions de l'article 46*bis*, les activités entrant dans l'art infirmier que les personnes non qualifiées à cette fin mais qui auraient reçu une formation spéciale pourront accomplir :

au cours de l'instruction qui leur est préalablement donnée

lorsqu'à défaut d'un nombre suffisant de personnes légalement qualifiées, des faits de guerre ou des calamités rendent urgent l'accomplissement de ces actes.

Le Roi constate la survenance d'une calamité s'accompagnant d'une pénurie de personnel légalement qualifié.

§ 2. Il est constitué auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement un Conseil national des accoucheuses qui a pour mission d'émettre un avis sur tout problème relatif aux accoucheuses qui sont de la compétence nationale.

§ 3. La loi du 15 novembre 1946 sur la protection des titres d'infirmier et d'infirmière est abrogée.

§ 4. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 153, §§ 1, 2 et 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 8 avril 1965, sont abrogés à la date fixée par les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3.

§ 5. Les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations de soins de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui seraient en opposition avec les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 2, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}, sont abrogées à la date fixée par les arrêtés royaux précités.

La loi du 19 janvier 1961 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certains actes médicaux dans des circonstances exceptionnelles, est maintenue en vigueur.

Par dérogation au présent arrêté, le Roi détermine, conformément aux dispositions de l'article 46*bis*, les activités entrant dans l'art infirmier que les personnes non qualifiées à cette fin mais qui auraient reçu une formation spéciale pourront accomplir :

au cours de l'instruction qui leur est préalablement donnée

lorsqu'à défaut d'un nombre suffisant de personnes légalement qualifiées, des faits de guerre ou des calamités rendent urgent l'accomplissement de ces actes.

Le Roi constate la survenance d'une calamité s'accompagnant d'une pénurie de personnel légalement qualifié.

§ 2. Il est constitué auprès du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement un Conseil national des accoucheuses qui a pour mission d'émettre un avis sur tout problème relatif aux accoucheuses qui sont de la compétence nationale.

§ 3. La loi du 15 novembre 1946 sur la protection des titres d'infirmier et d'infirmière est abrogée.

§ 4. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 153, §§ 1, 2 et 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 8 avril 1965, sont abrogés à la date fixée par les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3.

§ 5. Les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations de soins de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui seraient en opposition avec les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 2, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}, sont abrogées à la date fixée par les arrêtés royaux précités.

Art. 54octies⁴². § 1. Verwerven de titel van psychotherapeut: de personen die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, aangevuld met een opleiding in de psychotherapie equivalent aan de vorming bedoeld in het artikel 21 *quatervinies*, § 2, derde alinea, 4°.

§ 2. De personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de psychotherapie, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs en die op de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in § 3 dat de overgangprocedure bepaalt gedurende vijf jaren zonder onderbreking taken uitvoerden met betrekking tot de psychotherapie, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten zonder de titel van psychotherapeut te dragen.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bekend maken bij de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden de personen bedoeld in paragraaf 2, op een wijze die door de Koning wordt bepaald, de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten invoeren.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangsperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.

⁴² invoeging : art. 32

Art. 54octies⁴³. § 1^{er}. Peuvent obtenir le titre de psychothérapeute, les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice par une formation en psychothérapie équivalente à la formation visée à l'article 21 *quatervinies*, § 2, troisième alinéa, 4°.

§ 2. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychothérapie, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal mentionné au § 3 qui fixe la procédure de transition, ont été occupées pendant cinq ans sans interruption, à des tâches relevant de la psychothérapie, peuvent continuer ces activités sans toutefois porter le titre de psychothérapeute.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi ; à cette occasion, les personnes visées au paragraphe 2 font connaître, d'une façon telle que fixée par le Roi les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er} et § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2.

⁴³ Insertion : article 32